

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 934

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 934

Registered at the Post Office as a Newspaper



VOL. 33.]

PRETORIA, 29 MAART 1968.
29 MARCH

[No. 2029.

PROKLAMASIE

*van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.*

No. R. 74, 1968.

REGULASIES VIR ARBEIDSBURO'S BY BANTOE- OWERHEDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), verklaar ek hierby dat die regulasies in die Bylae hiervan vervat, ondanks die bepalinge van 'n ander wet, die krag van wet het in die gebiede daarin omskryf.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Agt-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE.

Toepassing van Regulasies.

1. (1) Hierdie regulasies is van toepassing—
 - (a) in die gebiede wat ingesluit is in die Bylae van die Bantoe Grond Wet, 1913 (Wet No. 27 van 1913);
 - (b) op enige grond waarvan die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust in artikel 4 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), genoem, die geregi-streerde eienaar is;
 - (c) in sodanige streke as wat by besluit van beide Parlements-huise aangewys mag word as Bantoe-streke vir die toepassing van artikel 25 van die Bantoe-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927).
- (2) Ondanks die bepalinge van subregulasie (1) is hierdie regulasies nie van toepassing nie in—
 - (a) die Transkei soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963);

PROCLAMATION

*by the Acting State President of the
Republic of South Africa.*

No. R. 74, 1968.

REGULATIONS FOR LABOUR BUREAUX AT BANTU AUTHORITIES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I hereby declare that the regulations contained in the Schedule hereto shall notwithstanding the provisions of any other law, have the force of law in the areas described therein.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE.

Application of Regulations.

1. (1) These regulations shall apply—
 - (a) in the areas included in the Schedule to the Bantu Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913);
 - (b) to any land of which the South African Bantu Trust referred to in section 4 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), is the registered owner;
 - (c) in such areas as may by resolution of both Houses of Parliament be designated as Bantu areas for the purposes of section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927).
- (2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), these regulations shall not apply in—
 - (a) the Transkei as defined in section 2 of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963);

(b) die gebied wat ressorteer onder die regsbevoegdheid van die Bestuursraad van Sebokeng ingestel by Proklamasie No. 65 van 1965.

Woordomskrywing.

2. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk—

(a) het enige woord of uitdrukking omskryf in die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, of in die Bantoe-arbeid-regulasies, 1965, die betekenis daaraan geheg;

(b) beteken „administratiewe kantoor” die administratiewe of streekkantoor van ’n Bantoegebiedsoverheid wat in die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), genoem word en wat vir dié doel deur sodanige owerheid aangewys is, of indien sodanige kantoor nie aldus aangewys is nie, beteken hierdie uitdrukking die administratiewe of streekkantoor wat as sodanig vir die toepassing van hierdie regulasies deur die Direkteur van Bantoe-arbeid aangewys is en wat regsbevoegdheid besit in die gebiede aldus aangewys;

(c) beteken „attesterende beampte” ’n attesterende beampte soos in die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, omskryf en ook iemand of die beklaër van ’n pos deur die Direkteur van Bantoe-arbeid, of in die algemeen of in die besonder, aangewys om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat by hierdie regulasies aan ’n attesterende beampte toegewys word;

(d) beteken „Wet op Bantoe-arbeid, 1964,” die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet No. 67 van 1964);

(e) beteken „Bantoe-arbeidregulasies, 1965,” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1892 van 3 Desember 1965;

(f) beteken „Direkteur van Bantoe-arbeid” die Direkteur van Bantoe-arbeid kragtens artikel 2 van die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, aangestel en ook iemand wat regtens op sy gesag handel;

(g) beteken „distriksarbeidsburo” ’n arbeidsburo ingevolge regulasie 3 (1) (b) ingestel vir ’n administratiewe kantoor;

(h) beteken „werkgewer” ook die Staat, die provinsiale administrasies en die Spoorwegadministrasie;

(i) beteken „werwingslisensie” ’n arbeidsagent- of ’n werkgewerswerflisensie of ’n werwingspermit in die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, bedoel;

(j) beteken „Sekretaris” die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en ook ’n beampte in die Staatsdiens wat op sy gesag handel;

(k) beteken „gebiedsarbeidsburo” ’n arbeidsburo ingevolge regulasie 3 (1) (c) ingestel vir ’n gebiedsoverheid;

(l) beteken „stamarbeidsburo” ’n arbeidsburo ingevolge regulasie 3 (1) (a) ingestel vir ’n stamowerheid of vir ’n gemeenskapsowerheid.

Instelling van Arbeidsburo's vir Bantoe-owerhede.

3. (1) Behalwe waar die Direkteur van Bantoe-arbeid anders gelas, word daar hierby ingestel—

(a) ’n stamarbeidsburo in die kantoor van elke stam- of gemeenskapsowerheid in die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), vermeld, vir die regsgebied van sodanige stam- of gemeenskapsowerheid;

(b) ’n distriksarbeidsburo by elke administratiewe kantoor vir die regsgebied van sodanige administratiewe kantoor;

(b) the area falling under the jurisdiction of the Management Board of Sebokeng established by Proclamation No. 65 of 1965.

Definitions.

2. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(a) any word or expression defined in the Bantu Labour Act, 1964, or in the Bantu Labour Regulations, 1965, shall have the meaning assigned thereto;

(b) “administrative office” means the administrative or regional office of a Bantu territorial authority referred to in the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), and designated for such purpose by such authority, or when no such office has been so designated, this expression means the administrative or regional office which has been designated as such for the purposes of these regulations by the Director of Bantu Labour and which shall have jurisdiction in the areas so designated;

(c) “attesting officer” means an attesting officer as defined in the Bantu Labour Act, 1964, and includes any person or the holder of any office designated, either generally or specifically, by the Director of Bantu Labour to exercise the powers and perform the duties assigned to an attesting officer under these regulations;

(d) “Bantu Labour Act, 1964” means the Bantu Labour Act, 1964 (Act No. 67 of 1964);

(e) “Bantu Labour Regulations, 1965” means the regulations promulgated under Government Notice No. R. 1892 dated 3 December 1965;

(f) “Director of Bantu Labour” means the Director of Bantu Labour appointed under section 2 of the Bantu Labour Act, 1964, and includes any person lawfully acting under his authority;

(g) “district labour bureau” means a labour bureau established under regulation 3 (1) (b) for an administrative office;

(h) “employer” includes the State, the Provincial Administrations and the Railway Administration;

(i) “recruiting licence” means a labour agent’s or an employer’s recruiting licence or a permit to recruit referred to in the Bantu Labour Act, 1964;

(j) “Secretary” means the Secretary for Bantu Administration and Development and includes any officer in the Public Service acting under his authority;

(k) “territorial labour bureau” means a labour bureau established under regulation 3 (1) (c) for a territorial authority;

(l) “tribal labour bureau” means a labour bureau established under regulation 3 (1) (a) for a tribal authority or for a community authority.

Establishment of Labour Bureaux for Bantu Authorities.

3. (1) Save where the Director of Bantu Labour otherwise directs, there shall hereby be established—

(a) a tribal labour bureau in the office of every tribal or community authority referred to in the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), for the area of jurisdiction of such tribal or community authority;

(b) a district labour bureau at every administrative office for the area of jurisdiction of such administrative office;

(c) 'n gebiedsarbeidsburo in die kantoor van elke gebiedsowerheid in die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), vermeld, vir die regsgebied van sodanige gebiedsowerheid.

(2) Behalwe waar die Direkteur van Bantoe-arbeid anders gelas ten opsigte van 'n bepaalde arbeidsburo, het 'n arbeidsburo wat ingevolge subregulasie (1) ingestel is regsbevoegdheid ter uitsluiting van enige arbeidsburo in sy gebied ingestel kragtens die Wet op Bantoe-arbeid, 1964.

(3) Vir doeleindes van hierdie regulasies word—

(a) die bestuurder of superintendent van 'n Bantoe-dorp wat ingestel is of geag word ingestel te gewees het kragtens Proklamasie No. R. 293 van 1962, indien sodanige dorp nie andersins binne die regsgebied van 'n stamarbeidsburo val nie, geag 'n gemeenskapsowerheid te wees;

(b) 'n Bantoesakekommissaris geag 'n gemeenskapsowerheid te wees vir daardie deel van sy regsgebied wat val in die gebiede genoem in regulasie 1 (1) waarvoor daar geen stam- of gemeenskapsowerheid ingestel is nie.

(4) 'n Arbeidsburo in subregulasie (1) vermeld, word bestuur deur iemand wat bekend staan as—

(a) die stamarbeidsbeampte in die geval van 'n stamarbeidsburo;

(b) die distriksarbeidsbeampte in die geval van 'n distriksarbeidsburo;

(c) die gebiedsarbeidsbeampte in die geval van 'n gebiedsarbeidsburo.

(5) Iemand wat 'n arbeidsburo bestuur wat in subregulasie (1) vermeld word, word by die toepassing van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), geag 'n vredesbeampte te wees.

Bevoegdheid en Funksies van Arbeidsburo's.

4. (1) 'n Arbeidsbeampte in regulasie 3 (4) vermeld, moet—

(a) sy buro ooreenkomstig hierdie regulasies en enige wettige voorskrifte wat hy van tyd tot tyd van die Direkteur van Bantoe-arbeid of, in die geval van 'n stam- of distriksarbeidsbeampte, van die gebiedsarbeidsbeampte ontvang, beheer en bestuur;

(b) die aantekeninge en registers hou en die opgawes en inligting verstrek wat die Direkteur van Bantoe-arbeid of, in die geval van 'n stam- of distriksarbeidsbeampte, die gebiedsarbeidsbeampte van tyd tot tyd vereis;

(c) met enige arbeidsburo saamwerk, hetsy dit ingevolge hierdie regulasies of ingevolge die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, ingestel is, om die doeltreffende funksionering van sy buro te verseker.

(2) 'n Stamarbeidsbeampte moet, benewens sodanige besondere bevoegdhede as wat ingevolge hierdie regulasies aan hom verleen is—

(a) trag om Bantoe-werksoekers uit sy gebied in diens te plaas in bepaalde werkkategorieë ooreenkomstig aanvrage om arbeid ontvang en ooreenkomstig die akademiese, tegniese of ander kwalifikasies van sodanige werksoekers;

(b) sodanige data versamel en korreleer en sodanige inligting in verband met die bestaan van vakatures en die beskikbaarheid van werksoekers verstrek as wat die distriks- of gebiedsarbeidsbeampte of die Direkteur van Bantoe-arbeid vereis;

(c) a territorial labour bureau in the office of every territorial authority referred to in the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), for the area of jurisdiction of such territorial authority.

(2) Save as may otherwise be determined by the Director of Bantu Labour in respect of any particular labour bureau, a labour bureau established under subregulation (1) shall have jurisdiction to the exclusion of any labour bureau established under the Bantu Labour Act, 1964, in its area of jurisdiction.

(3) For the purposes of these regulations—

(a) the Manager or Superintendent of any Bantu township established or deemed to have been established under Proclamation No. R. 293 of 1962 shall, if such township does not otherwise fall within the area of jurisdiction of a tribal labour bureau, be deemed to be a community authority;

(b) a Bantu Affairs Commissioner shall be deemed to be a community authority in that part of his area of jurisdiction which falls within the areas referred to in regulation 1 (1) and for which no tribal or community authority has been established.

(4) A labour bureau referred to in subregulation (1) shall be managed by a person to be known as—

(a) in the case of a tribal labour bureau, the tribal labour officer;

(b) in the case of a district labour bureau, the district labour officer;

(c) in the case of a territorial labour bureau, the territorial labour officer.

(5) Any person who manages a labour bureau referred to in subregulation (1) shall be deemed to be a peace officer for the purposes of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955).

Powers and Functions of Labour Bureaux.

4. (1) A labour officer referred to in regulation 3 (4) shall—

(a) control and manage his bureau in terms of these regulations and any lawful instructions which he may from time to time receive from the Director of Bantu Labour or, in the case of a tribal or district labour officer, from the territorial labour officer;

(b) maintain such records and registers and furnish such returns and information as may be required from time to time by the Director of Bantu Labour or, in the case of a tribal or district labour officer, by the territorial labour officer;

(c) co-operate with any labour bureau, whether established under these regulations or under the Bantu Labour Regulations, 1965, to ensure the efficient functioning of his bureau.

(2) A tribal labour officer shall, in addition to such special powers as may be conferred on him by these regulations—

(a) endeavour to place Bantu workseekers from his area in specific categories of employment in accordance with requisitions for labour received and in accordance with the academic, technical or other qualifications of such workseekers;

(b) collect and correlate such data and furnish such information as may be required by the district or territorial labour officer or the Director of Bantu Labour in connection with the existence of vacancies and the availability of workseekers;

(c) spanne seisoenswerkers onder bepaalde leiers organiseer;

(d) in die algemeen al sodanige stappe doen as wat die doeltreffende funksionering van sy buro sal verseker.

(3) Benewens sodanige besondere bevoegdhede as wat ingevolge hierdie regulasie aan hom verleen is—

(a) is 'n distriksarbeidsbeampste bevoeg om te alle redelike tye enige stamarbeidsburo in sy gebied te inspekteer en om navrae te doen betreffende enige saak rakende die indiensplasing van Bantoes en die doeltreffende funksionering van stamarbeidsburo's in sy gebied;

(b) het 'n distriksarbeidsbeampste te alle redelike tye toegang tot die rekords, boeke en rekeninge van 'n stamarbeidsburo in sy gebied;

(c) moet 'n distriksarbeidsbeampste die gebiedsarbeidsbeampste op die hoogte hou van die getal werksoekers wat by die stamarbeidsburo's in sy gebied geregistreer is;

(d) moet 'n distriksarbeidsbeampste aanvrae om arbeid ontvang van die gebiedsarbeidsbeampste en dié aanvrae aan stamarbeidsburo's in sy gebied toewys;

(e) moet 'n distriksarbeidsbeampste alle arbeidsburogelde wat in hierdie regulasies voorgeskryf word vir die indiensplasing van Bantowerkers, ontvang of toesien dat dit ontvang word;

(f) moet 'n distriksarbeidsbeampste die Direkteur van die Bantoebewysburo en op die wyse deur genoemde Direkteur voorgeskryf, op die hoogte hou van die beweging van Bantowerkers in sy gebied; en

(g) moet 'n distriksarbeidsbeampste in die algemeen sodanige stappe doen as wat die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's in sy gebied sal verseker.

(4) Benewens sodanige besondere bevoegdhede as wat ingevolge hierdie regulasies aan hom verleen is—

(a) is 'n gebiedsarbeidsbeampste bevoeg om te alle redelike tye enige arbeidsburo in sy gebied te inspekteer en om navraag te doen betreffende enige saak rakende die indiensplasing van Bantoes en die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's in sy gebied;

(b) het 'n gebiedsarbeidsbeampste te alle redelike tye toegang tot die rekords, boeke en rekeninge van arbeidsburo's in sy gebied;

(c) moet 'n gebiedsarbeidsbeampste die Direkteur van Bantoe-arbeid op die hoogte hou van die getal werksoekers wat by die arbeidsburo's in sy gebied geregistreer is of van besonder gekwalifiseerde Bantoes wat in paslike diens geplaas moet word;

(d) moet 'n gebiedsarbeidsbeampste aanvrae om arbeid ontvang en dié aanvrae aan distriksarbeidsburo's in sy gebied toewys;

(e) moet 'n gebiedsarbeidsbeampste die bevoegdhede uitoefen wat aan die Direkteur van Bantoe-arbeid ingevolge die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, of die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, verleen is en wat deur die Direkteur van Bantoe-arbeid aan hom gedelegeer mag word;

(f) moet 'n gebiedsarbeidsbeampste 'n Bantoe ontvang wat na hom of na 'n arbeidsburo in sy gebied verwys word ingevolge artikel 14 van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), of ingevolge die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, en trag om sodanige Bantoe te laat rehabiliteer of in geskikte diens te laat plaas, na gelang van die omstandighede van elke geval;

(g) moet 'n gebiedsarbeidsbeampste in die algemeen al sodanige stappe doen as wat die doeltreffende funksionering van arbeidsburo's in sy gebied sal verseker.

(c) organise teams of seasonal workers under particular leaders;

(d) generally take all such steps as will ensure the efficient functioning of his bureau.

(3) A district labour officer shall, in addition to such special powers as may be conferred on him by these regulations—

(a) have the power to inspect at all reasonable times any tribal labour bureau in his area and to enquire into any matter affecting the employment of Bantu and the efficient functioning of tribal labour bureaux in his area;

(b) have access at all reasonable times to the records, books and accounts of a tribal labour bureau in his area;

(c) keep the territorial labour officer informed of the number of workseekers registered at the tribal labour bureaux in his area;

(d) receive requisitions for labour from the territorial labour officer and allocate such requisitions to tribal labour bureaux in his area;

(e) receive or cause to be received any labour bureau fees prescribed in these regulations for the placing in employment of Bantu workers;

(f) keep the Director of the Bantu Reference Bureau informed in such manner as the said Director may prescribe, of the movement of Bantu workers in his area;

(g) generally take all such steps as will ensure the efficient functioning of labour bureaux in his area.

(4) A territorial labour officer shall, in addition to such special powers as may be conferred on him by these regulations—

(a) have the power at all reasonable times to inspect any labour bureau in his area and to enquire into any matter affecting the employment of Bantu and the efficient functioning of labour bureaux in his area;

(b) have access at all reasonable times to the records, books and accounts of labour bureaux in his area;

(c) keep the Director of Bantu Labour informed of the number of workseekers registered at the labour bureaux in his area or of specially qualified Bantu to be placed in appropriate employment;

(d) receive requisitions for labour and allocate such requisitions to district labour bureaux in his area;

(e) exercise such powers conferred on the Director of Bantu Labour under the Bantu Labour Act, 1964, or the Bantu Labour Regulations, 1965, as may be delegated to him by the said Director;

(f) receive a Bantu referred to him or to any labour bureau in his area in terms of section 14 of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), or under the Bantu Labour Regulations, 1965, and endeavour to cause such Bantu to be rehabilitated or to be placed in suitable employment, depending on the circumstances of each case;

(g) generally take all such steps as will ensure the efficient functioning of labour bureaux in his area.

Registrasie van Werkgewers.

5. (1) Enigiemand wat gewoonweg 'n Bantoe in die gebied van 'n stamarbeidsburo in diens het vir diens in daardie gebied moet homself by daardie buro laat registreer en moet sodanige buro binne 14 dae verwittig van alle vakatures wat in sy diens ontstaan, asook van alle indiensnemings: Met dien verstande dat 'n stamarbeidsbeampte nie mag weier om 'n indiensneming te registreer nie en 'n attesterende beampte nie mag weier om 'n dienskontrak te attesteer nie bloot op grond daarvan dat die betrokke werkgewer nie geregistreer is of dat verwittiging van vakatures nie geskied het soos by hierdie subregulasie vereis word nie.

(2) Die stamarbeidsbeampte moet 'n rekordkaart, wesentlik in die vorm uiteengesit in Aanhangsel 1 van hierdie regulasies hou en byhou van al die persone wat Bantoes in sy gebied in diens het.

Registrasie van Werksoekers.

6. (1) Elke Bantoe wat in die gebied van 'n stamarbeidsburo gedomisileer is, wat werkloos is dog wat van werk afhanklik is vir sy lewensbestaan moet binne 1 maand na die inwerkingtreding van hierdie regulasies of binne 1 maand nadat hy werkloos raak of binne 1 maand nadat hy 15 jaar oud geword het of opgehou het om 'n voltydse leerling of student by 'n onderwysinrigting te wees, hom by die stamarbeidsburo van die gebied waar hy woonagtig is as 'n werksoeker laat registreer, die stamarbeidsbeampte tevrede stel aangaande sy identiteit en enige bepaalde kwalifikasies wat hy besit en dié beampte verwittig van die soort werk wat hy verkies en sodanige verdere inligting verstrek as wat sodanige beampte verlang.

(2) Die Stamarbeidsbeampte moet ten opsigte van elke werksoeker wat hom ingevolge subregulasie (1) by hom aanmeld—

(a) sodanige Bantoe klassifiseer vir diens in 'n bepaalde werkkategorie: Met dien verstande dat sodanige klassifikasie sover doenlik ooreenkomstig die wense en kwalifikasies van sodanige Bantoe en die beskikbaarheid van arbeid in die verskillende werkkategorieë gedoen moet word;

(b) 'n rekordkaart invul wat wesentlik in die vorm is soos uiteengesit in Aanhangsel 2 van hierdie regulasies, of indien sodanige kaart reeds ten opsigte van sodanige Bantoe ingevul is, die paslike inskrywings op sodanige kaart doen;

(c) aan sodanige Bantoe 'n dokument uitreik wat wesentlik in die vorm is soos uiteengesit in Aanhangsel 3 van hierdie regulasies;

(d) sodanige Bantoe verwittig van enige vakatures wat by hom aangemeld is en van aanvrage om arbeid wat ontvang is;

(e) trag om sodanige Bantoe in diens te plaas of binne die gebied van die Bantoegebiedsoowerheid of elders ooreenkomstig 'n aanvraag om arbeid ontvang en ooreenkomstig sy kwalifikasies;

(f) indien hy nie sodanige Bantoe dadelik in diens kan plaas nie, sodanige Bantoe versoek om hom by hom aan te meld op die dae wat hy aandui.

(3) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie in die geval van 'n Bantoe—

(a) onder die ouderdom van 15 jaar;

(b) wat 'n vrou is, uitgesonderd indien sy verlang om werk te soek of werk te aanvaar;

Employers to be Registered.

5. (1) Any person who ordinarily employs a Bantu in the area of a tribal labour bureau for service in such area shall register with that bureau and shall notify such bureau within 14 days of all vacancies which may arise in his service and of all engagements: Provided that a tribal labour officer shall not refuse to register any employment and an attesting officer shall not refuse to attest a contract of employment solely on the ground that the employer concerned has not been registered or that notification of vacancies has not been given as required by this subregulation.

(2) The tribal labour officer shall keep and maintain a record card substantially in the form set out in Annexure 1 to these regulations of all persons employing Bantu in his area.

Registration of Workseekers.

6. (1) Every Bantu domiciled in the area of a tribal labour bureau who is unemployed but is dependent on employment for his livelihood, shall within 1 month of the coming into operation of these regulations or within 1 month of becoming unemployed or within 1 month of attaining the age of 15 years or ceasing to be a full-time pupil or student at an educational institution, register as a workseeker with the tribal labour bureau of the area where he resides, shall satisfy the tribal labour officer as to his identity and any special qualifications held by him and advise such officer of the category of employment preferred by him and furnish such further information as such officer may require.

(2) The tribal labour officer shall in respect of every workseeker who reports to him in terms of subregulation (1)—

(a) classify such Bantu for employment under a specific category of employment: Provided that such classification shall as far as practicable be made in accordance with the wishes and qualifications of such Bantu and the availability of labour in the various categories of labour;

(b) complete a record card substantially in the form set out in Annexure 2 to these regulations or if such card has already been completed in respect of such Bantu, make appropriate entries on such card;

(c) furnish to such Bantu a document substantially in the form set out in Annexure 3 to these regulations;

(d) inform such Bantu of any vacancies notified to him, and of requisitions for labour received;

(e) endeavour to place such Bantu in employment, either in the area of the Bantu territorial authority or elsewhere in accordance with a requisition for labour received and in accordance with his qualifications;

(f) if he cannot place such Bantu in employment forthwith, request such Bantu to report to him on such dates as he may specify.

(3) The provisions of subregulation (1) shall not apply in case of a Bantu—

(a) under the age of 15 years;

(b) female, save where she desires to seek or take up employment;

(c) wat 'n man is bo die ouderdom van 65 jaar, uitgesonderd waar hy verlang om werk te soek of werk te aanvaar;

(d) wat die eienaar of begunstigde is van grond (uitgesonderd 'n woonperseel) wat kragtens 'n wet deur hom bewoon word en wat gereeld sodanige grond bewerk en wat hoofsaaklik van sodanige grond afhanklik is vir sy lewensbestaan;

(e) wat volgens die oordeel van die stamarbeids-beampte nie kan werk nie vanweë 'n liggaamlike of geestelike swakheid;

(f) wat 'n leerling of student by 'n onderwysinrigting is of wat, terwyl hy nog nie 'n studiekursus by een inrigting voltooi het nie, op toelating tot 'n ander inrigting wag;

(g) wat deur 'n arbeidsburo gemagtig is om as 'n seisoens- of los werker of as 'n onafhanklike kontrakteur op te tree in enige van die gebiede genoem in regulasie 1 (1).

Werkkategorieë.

7. Vir doeleindes van hierdie regulasies is daar die volgende werkkategorieë—

1. Landbou.
2. Mynbou en steengroefwerk.
3. Bosbou.
4. Visserye.
5. Huisbediende.
6. Fabriekswese.
7. Konstruksie.
8. Groot- en Kleinhandel.
9. Akkommodasie en verversingsdienste.
10. Vervoer.
11. Ander private besigheidsdienste.
12. Semi-staatsinrigtings.
13. Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.
14. Plaaslike owerhede.
15. Staatsdepartemente en Provinsiale Administrasies.
16. Ope werk.
17. Ongeskik vir indiensneming.

Indiensneming binne Bantoe-owerheidsgebiede.

8. (1) Iemand wat 'n Bantoe in sy diens neem vir werkverrigting in enige van die gebiede in regulasie 1 (1) genoem, moet, of sodanige Bantoe kragtens regulasie 6 as 'n werksoeker geregistreer is al dan nie, nadat 'n dienskontrak (wat nie noodwendig skriftelik hoef te wees nie) met sodanige Bantoe aangegaan is of sodanige Bantoe in sy diens geneem is, indien hy nie andersins ingevolge enige wet verbied word om sodanige Bantoe in sy diens te neem nie of sodanige Bantoe nie ingevolge enige wet verbied word om in sodanige gebied in diens te wees of diens te aanvaar nie—

(a) binne 14 dae in die toepaslike kolom van die bewysboek van sodanige Bantoe sy naam en adres aanteken, asook die datum waarop sodanige Bantoe in sy diens getree het;

(b) binne 14 dae 'n advies wesentlik in die vorm uitengesit in Aanhangsel 6 van hierdie regulasies (wat gratis van 'n arbeidsbeampte verkrygbaar is) invul en dit aflewer by of stuur aan die betrokke stamarbeids-beampte en 'n afskrif daarvan hou, tensy sodanige werk-gewer ingevolge enige ander wet 'n rekord van sy Bantowerknemers moet hou;

(c) die erkenning van die stamarbeidsbeampte dat sodanige Bantoe geregistreer is, hou.

(c) male over the age of 65 years, save where he desires to seek or take up employment;

(d) who is the owner or grantee of land (other than a residential allotment) occupied by him in terms of any law and who regularly cultivates such land and is dependent mainly on such land for his livelihood;

(e) who is in the opinion of the tribal labour officer incapable of being employed on account of physical or mental infirmity;

(f) who is a pupil or student at an educational institution or not having completed a course of study at one institution, is awaiting admission to another institution;

(g) who has been authorised by a labour bureau to operate as a seasonal or casual worker or as an independent contractor in any of the areas referred to in regulation 1 (1).

Categories of Employment.

7. For the purposes of these regulations there shall be the following categories of employment:—

1. Agriculture.
2. Mining and quarrying.
3. Forestry.
4. Fishing.
5. Domestic servant.
6. Manufacturing.
7. Construction.
8. Wholesale and retail trade.
9. Accommodation and catering services.
10. Transport.
11. Other private business services.
12. Semi-government institutions.
13. South African Railways and Harbours.
14. Local authorities.
15. Government departments and provincial administrations.
16. Open employment.
17. Unemployable.

Employment within Bantu Authority Areas.

8. (1) Any person who takes a Bantu into his employment for service in any of the areas referred to in regulation 1 (1) shall, whether or not such Bantu has been registered as a workseeker under regulation 6, after entering into a contract of employment (which need not necessarily be in writing) with such Bantu or taking such Bantu into his employment, if he is not otherwise prohibited under any law from taking such Bantu into his employment or if such Bantu is not prohibited under any law from being in or taking up employment in such area—

(a) within 14 days record in the appropriate column of the reference book of such Bantu his name and address and the date on which such Bantu entered his service;

(b) within 14 days complete a notification substantially in the form set out in Annexure 6 to these regulations (which form may be obtained free of charge from any labour officer) and deliver or post such notification to the tribal labour officer concerned, retaining a copy thereof, unless such employer is required under any other law to keep a record of his Bantu employees;

(c) retain the acknowledgement by the tribal labour officer that the registration of such Bantu has been effected.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie in die geval van 'n Bantoe—

(a) wat onderneem het om diens te verrig vir 'n bepaalde tydperk van minder as 14 dae;

(b) wat onderneem het om diens te lewer as 'n seisoens- of los werker of as 'n onafhanklike kontrakteur indien sodanige Bantoe deur die stamarbeidsburo wat regsbevoegdheid het, gemagtig is om as 'n seisoens- of los werker of onafhanklike kontrakteur te werk;

(c) wat vir dieselfde werkgewer in 'n ander gebied geregistreer is as sodanige diens nie gekanselleer is nie en indien sodanige Bantoe tydelik buite sodanige ander gebied in diens geneem gaan word;

(d) wat geattesteer is vir werk in dieselfde stamarbeidsburogebied as dié waarin hy in diens geneem is.

Indeling van Werkgebiede in Sones.

9. Die Direkteur van Bantoe-arbeid kan die gebiede waarvoor Bantoe werkers, uitgesonderd Bantoes kragtens 'n werwingslisensie gewerf, beskikbaar gestel mag word, in sones indeel en sodanige Bantoe werkers word daarna sower doenlik slegs vir diens in sodanige gebiede geattesteer.

Aanvrae om Arbeid.

10. (1) 'n Aanvraag om arbeid wat in die Nege-entertigste en Veertigste Bylaes van die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, vermeld is, kan aan 'n gebiedsarbeidsbeamp- te gestuur word.

(2) Ondanks 'n andersluidende wetsbepaling word 'n verwysing na 'n Blanke beampte in 'n aanvraag om arbeid in die Nege-entertigste en Veertigste Bylaes van die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, vermeld, uitgelê as 'n verwysing na 'n beampte van 'n arbeidsburo in hierdie regulasies vermeld of na 'n ander beampte van die Staatsdiens of iemand deur 'n attesterende beampte versoek om 'n skriftelike dienskontrak met 'n Bantoe aan te gaan en te teken asof hy deur die persoon wat sodanige aanvraag geteken het, gemagtig is om sodanige dienskontrak aan te gaan en te teken.

(3) Wanneer die gebiedsarbeidsbeamp- te 'n aanvraag om arbeid ontvang, moet hy—

(a) sodanige aanvraag aanteken in 'n register wat vir dié doel deur hom bygehou word;

(b) dié aanvraag verwys na een of meer distriks- of stamarbeidsbeamptes, na gelang van die beskikbaarheid van werksoekers in hul gebiede of waar dit nodig is ten einde 'n ewerediger verspreiding van werkgeleenthede te bewerkstellig.

(4) (a) 'n „Inroepkaart” deur 'n vorige werkgewer word geag 'n aanvraag ingevolge die Veertigste Bylae van die Bantoe-arbeidsregulasies, 1965, te wees en is *per se* magtiging by die toon daarvan binne die geldigheidsduur daarvan dat die houer daarvan as 'n werksoeker geregistreer word en dat 'n dienskontrak namens sodanige vorige werkgewer met sodanige houer geattesteer word ooreenkomstig die bedinge en voorwaardes uiteengesit op die kaart.

(b) Vir doeleindes van paragraaf (a) is 'n „inroep- kaart” wesenlik in die vorm uiteengesit in Aanhangsel 4 van hierdie regulasies en toon dit *ex facie* die vergunnings aan wat ingevolge die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, vereis word vir die indiensneming van die houer van sodanige kaart in die gebied daarop aangedui.

(c) Die kaart in paragraaf (a) bedoel, hoef nie aan 'n arbeidsbeamp- te gestuur te word nie en hoef nie vergesel

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply in the case of a Bantu—

(a) who has undertaken to render service for a fixed period of less than 14 days;

(b) who has undertaken to render service as a seasonal or casual worker or as an independent contractor if such Bantu has been authorised by the tribal labour bureau having jurisdiction to take up employment as a seasonal or casual worker or as an independent contractor;

(c) who has been registered for the same employer in some other area if such employment has not been cancelled and such Bantu is to be temporarily employed outside such other area;

(d) who has been attested for employment in the same tribal labour bureau area as that in which he is employed.

Zoning of Employment Areas.

9. The Director of Bantu Labour may zone the areas for which Bantu workers, other than Bantu recruited under a recruiting licence, may be made available and such Bantu workers shall then as far as practicable, be attested for employment in such areas only.

Requisitions for Labour.

10. (1) A requisition for labour referred to in the Thirty-ninth and Fortieth Schedules to the Bantu Labour Regulations, 1965, may be forwarded to a territorial labour officer.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any reference to a White officer of a labour bureau in any requisition for labour referred to in the Thirty-ninth and Fortieth Schedules to the Bantu Labour Regulations, 1965, shall be construed as a reference to any officer of a labour bureau referred to in these regulations or to any other officer of the Public Service or any person requested by an attesting officer to enter into and sign a written contract of employment with a Bantu as if he were authorised by the person who signed such requisition to enter into and sign such contract of employment.

(3) When the territorial labour officer receives a requisition for labour, he shall—

(a) enter such requisition in a register maintained by him for the purpose;

(b) refer such requisition to one or more district or tribal labour officers depending on the availability of workseekers in their areas or where this may be necessary with a view to a more proportional distribution of employment opportunities.

(4) (a) A “call-in” card by a previous employer shall be deemed to be a requisition under the Fortieth Schedule to the Bantu Labour Regulations, 1965, and shall *per se* be authority on production within the period of validity thereof for the registration of the holder thereof as a workseeker and for the attestation of a contract of employment on behalf of such previous employer with such holder in accordance with the terms and conditions set out in such card.

(b) For the purposes of paragraph (a) a “call-in” card shall be substantially in the form set out in Schedule 4 to these regulations and shall *ex facie* indicate the permissions required under the Bantu Labour Regulations, 1965, for the employment of the holder of such card in the area specified therein.

(c) The card referred to in paragraph (a) need not be forwarded to a labour officer and need not be accompa-

te gaan van enige deposito vir die vervoer van die houer daarvan nie.

(d) Geen seëlreg is betaalbaar ten opsigte van 'n magtiging vervat in 'n kaart in paragraaf (a) bedoel nie.

Werwing van Arbeid.

11. (1) Niks in hierdie regulasies vervat, word uitgeleë asof dit die werwing van 'n werker vir diens ooreenkomstig 'n werwingslisensie verbied nie selfs al sou sodanige werker nie as 'n werksoeker ingevolge hierdie regulasies geregistreer gewees het nie: Met dien verstande dat voordat die betrokke dienskontrak geattesteer word, sodanige werker formeel as 'n werksoeker by sy stam-arbeidsburo geregistreer moet word.

(2) 'n Bantoe ingevolge subregulasie (1) verwerf, word geag 'n Bantoe te wees wat deur die betrokke stam-arbeidsburo in diens geplaas is.

Dienskontrakte moet Geattesteer word.

12. (1) 'n Bantoe wat werk aanneem wat hom deur 'n arbeidsbeampte aangebied is, word na die attesterende beampte verwys, wat van hom moet vereis—

(a) om 'n skriftelike dienskontrak (in viervoud) aan te gaan wesentlik in die vorm uiteengesit in Aanhangsel 5 van hierdie regulasies of in sodanige ander vorm as wat die Direkteur van Bantoe-arbeid goedgekeur het, hetsy ingevolge hierdie regulasies of ingevolge die Bantoe-arbeidregulasies, 1965;

(b) om paslike reëlins ooreenkomstig 'n aanvraag om arbeid of 'n dienskontrak te tref vir die terughouding van 'n gedeelte van sy loon, of as hy afhanklikes sou hê, vir die stuur van 'n gedeelte van sy loon aan sodanige afhanklikes.

(2) Die dienskontrak in subregulasie (1) vermeld, moet voordat die betrokke Bantoe toegelaat word om te gaan werk, so gou redelik doenlik geattesteer word deur 'n attesterende beampte by die distrikskantoor of by sodanige ander plek, afhange van plaaslike omstandighede, as wat die attesterende beampte mag aandui.

(3) By die attestasie van 'n dienskontrak kan—

(a) die werkgewer, as hy nie self teenwoordig is nie, verteenwoordig word deur iemand in regulasie 10 (2) genoem; en

(b) die houer van 'n werwingslisensie, as hy nie self teenwoordig is nie, verteenwoordig word deur iemand wat 'n spesiale prokurasie het, wat deur sodanige houer gegee is, en wat skriftelik deur die Direkteur van Bantoe-arbeid, hetsy ingevolge hierdie regulasies of ingevolge die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, of deur die distriksarbeitsbeampte goedgekeur is.

(4) Niks in hierdie regulasie vervat, belet die attestasie van 'n dienskontrak in regulasie 8 bedoel nie.

Omstandighede waaronder 'n Dienskontrak nie Geattesteer word nie.

13. (1) Geen dienskontrak word ingevolge regulasie 12 (2) geattesteer nie—

(a) tensy sodanige kontrak in behoorlike vorm is en behoorlik en volledig in alle opsigte ingevul is;

(b) tensy die betrokke Bantoe, nadat die bedinge en voorwaardes van die kontrak hardop aan hom uitgelees en getolk (indien nodig) en ten volle verduidelik is in die teenwoordigheid van die attesterende beampte en van die werkgewer [of sy verteenwoordiger in regulasie 12 (3) vermeld] of die houer van die werwingslisensie [of sy behoorlik goedgekeurde verteenwoordiger in regulasie 12 (3) vermeld], aangedui het dat hy sodanige bedinge en voorwaardes ten volle verstaan en daarmee

nied by any deposit for the transport of the holder thereof.

(d) No stamp duty shall be payable in respect of any authority contained in a card referred to in paragraph (a).

Recruiting of Labour.

11. (1) Nothing in these regulations contained shall be construed as prohibiting the recruiting of a worker for employment in terms of a recruiting licence even though such worker may not have been registered as a work-seeker in terms of these regulations: Provided that prior to the attestation of the relevant contract of employment, any such worker shall be formally registered with his tribal labour bureau as a workseeker.

(2) Any Bantu recruited under subregulation (1) shall be deemed to be a Bantu placed in employment by the tribal labour bureau concerned.

Contracts of Employment to be Attested.

12. (1) Any Bantu who accepts employment offered to him by a tribal labour officer shall be referred to the attesting officer who shall call upon him—

(a) to enter into a written contract of employment (in quadruplicate) substantially in the form set out in Schedule 5 to these regulations or in such other form as may be approved by the Director of Bantu Labour either under these regulations or under the Bantu Labour Regulations, 1965;

(b) to make suitable arrangements in accordance with any requisition for labour or in any contract of employment for the deferment of part of his wages or if he should have dependents, for the remittance of part of his wages to such dependents.

(2) The contract of employment referred to in sub-regulation (1) shall, before the Bantu concerned is allowed to take up employment, be attested by an attesting officer as soon as reasonably possible at the district office or at such other place as the attesting officer may specify, depending on local circumstances.

(3) At attestation of a contract of employment—

(a) the employer, if he is not personally present, may be represented by the person referred to in regulation 10 (2); and

(b) the holder of a recruiting licence, if not personally present, may be represented by a person having a special power of attorney given by such holder and approved in writing by the Director of Bantu Labour, either under these regulations or under the Bantu Labour Regulations, 1965, or by the district labour officer.

(4) Nothing in this regulation contained shall prohibit the attestation of a contract of employment referred to in regulation 8.

Circumstances under which a Contract of Employment shall not be Attested.

13. (1) No contract of employment shall be attested under regulation 12 (2)—

(a) unless such contract is in proper form and has been duly and fully completed in all respects;

(b) unless the Bantu concerned has, after the terms aloud and interpreted (if necessary) and fully explained to him in the presence of the attesting officer and of the employer [or his representative referred to in regulation 12 (3)] or the holder of the recruiting and conditions of the contract have been read out licence [or his duly approved representative referred to in regulation 12 (3)], intimated that he fully under-

instem en onderneem om diens te doen in die werk-kategorie daarin vermeld, waar sodanige kategorie vermeld is;

(c) indien die kontrak aangegaan is tussen 'n persoon en 'n Bantoe wat deur of namens sodanige persoon gewerf is, dog strydig met 'n wetsbepaling;

(d) indien daar van 'n Bantoe vereis word dat hy vir meer as 1 jaar of 360 skofte (naamlik die kortste) of in die geval van 'n Bantoe onder die ouderdom van 18 jaar, 9 maande of 270 skofte (naamlik die kortste) moet werk, tensy die Direkteur van Bantoe-arbeid of in die algemeen of in die besonder 'n langer tydperk gemagtig het;

(e) tensy die betrokke Bantoe in besit is van 'n bewysboek, of 'n uitkenbewys ingeval hy jonger as 16 jaar is;

(f) indien dit uit 'n Bantoe se bewysboek of uitkenbewys blyk dat hy 'n plakkerdiensbode- of dienskontrak aangegaan het met iemand anders en sodanige ander persoon of 'n bevoegde gesag nie in sodanige bewysboek of uitkenbewys aangeteken het dat sodanige Bantoe van sodanige plakkerdiensbodekontrak onthef is of dat enige sodanige dienskontrak beëindig of gekanselleer is nie;

(g) in die geval van 'n Bantoe wat onder die ouderdom van 16 jaar is en op 'n ander plek moet werk as op die grond waarop sy voog woon of in diens is, tensy sodanige Bantoe in besit is van 'n uitkenbewys wat toon dat sy voog met sodanige indiensneming ingestem het;

(h) in die geval van 'n Bantoevrou, tensy sy die toestemming van haar voog het en aangeneem is vir diens buite 'n voorgeskrewe gebied, uitgesonderd waar die Direkteur van Bantoe-arbeid diens in 'n voorgeskrewe gebied spesiaal gemagtig het;

(i) indien 'n Bantoe huisvesting (uitgesonderd huisvesting op 'n plaas) moet okkupeer wat nie in 'n Bantoe woongebied geleë is nie of wat nie ingevolge die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), of die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, goedgekeur is nie;

(j) in die omstandighede in artikel 22 (6) van die Wet op Bantoe-arbeid, 1964, voorgeskryf;

(k) tensy die attesterende beampte oortuig is dat toereikende reëlins getref is vir die vervoer van 'n Bantoe na sy werkplek en terug na sy tuiste by sy kontrakbeëindiging;

(l) tensy die kategorie (uitgesonderd mynbou en plaaswerk) waarin 'n Bantoe diens moet doen, dieselfde is as dié waarvoor hy geregistreer is, behalwe met die instemming van die stamarbeidsbeampte;

(m) tensy die attesterende beampte oortuig is dat toereikende reëlins deur 'n Bantoe ooreenkomstig die aanvraag om arbeid of dienskontrak getref is vir die terugbetaling van voorskotte wat deur sy werkgever aan hom gedoen is of vir die stuur van 'n gedeelte van sy loon aan sy afhanklikes soos in regulasie 12 (1) (b) bepaal word.

(2) Die teenwoordigheid op 'n dienskontrak of op 'n afskrif daarvan van wat die handtekening, duimafdruk of merk van 'n Bantoe heet te wees, is *prima facie* bewys van die feit dat sodanige Bantoe ingestem het en onderneem het om te werk op die bedinge en voorwaardes uiteengesit in sodanige kontrak of afskrif daarvan.

Verlenging en Beëindiging van Dienskontrakte.

14. Niks in regulasie 13 (1) (d) vervat, word uitgelê asof dit die uitwerking van regulasies 7 en 8 van Hoofstuk VI van die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, beperk nie:

stands such terms and conditions and consents thereto and undertakes to work in the category of employment referred to therein if such category has been specified;

(c) if the contract is between any person and a Bantu recruited by or on behalf of such person in contravention of any law;

(d) if a Bantu is required to work for any period in excess of 1 year or 360 shifts (whichever is the shorter) or, in the case of a Bantu under the age of 18 years, 9 months or 270 shifts (whichever is the shorter), unless the Director of Bantu Labour has either generally or specifically authorised a longer period;

(e) unless the Bantu concerned is in possession of a reference book or, if he is under the age of 16 years, a document of identification;

(f) if it appears from a Bantu's reference book or document of identification that he has entered into a labour tenant contract or a contract of employment with some other person and such other person or a competent authority has not recorded in such reference book or document of identification, the fact that such Bantu has been released from such labour tenant contract or that any such contract has been terminated or cancelled;

(g) in the case of a Bantu who is under the age of 16 years and is to work at a place other than the land on which his guardian resides or is employed unless such Bantu is in possession of a document of identification indicating that his guardian has consented to such employment;

(h) in respect of a Bantu female, unless she has the consent of her guardian and has been engaged for employment outside a prescribed area, save where the Director of Bantu Labour has specially authorised employment in a prescribed area;

(i) if a Bantu is to occupy accommodation (other than accommodation on a farm) which is not situated in a Bantu residential area or which has not been approved under the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), or the Bantu Labour Act, 1964;

(j) in the circumstances prescribed in section 22 (6) of the Bantu Labour Act, 1964;

(k) unless the attesting officer is satisfied that adequate arrangements have been made for the transport of a Bantu to his place of employment and for his return to his home on termination of his contract;

(l) unless the category (other than mining or farming) in which a Bantu is to be employed is the same as that for which he has been registered, save with the concurrence of the tribal labour officer;

(m) unless the attesting officer is satisfied that adequate arrangements have been made by a Bantu in accordance with the requisition for labour or contract of employment for the refund of advances made to him by his employer or for the remittance of part of his wages to his dependants as provided for in regulation 12 (1) (b).

(2) The presence of what purports to be the signature or thumb-print or mark of a Bantu on a contract of employment or on a copy thereof, shall *prima facie* be proof of the fact that such Bantu consented and undertook to work on the terms and conditions set out in such contract or copy thereof.

Extension and Termination of Contracts of Employment.

14. Nothing in regulation 13 (1) (d) contained shall be construed as limiting the operation of regulations 7 and 8 of Chapter VI of the Bantu Labour Regulations, 1965:

Arbeidsburogelde.

23. (1) 'n Werkgewer moet tydens of voor attestasie ten bate van die betrokke Bantoe-owerheid, benewens enige ander gelde wat ingevolge 'n ander wet betaalbaar is, 'n bedrag van R1 betaal ten opsigte van elke Bantoe wie se dienskontrak ingevolge hierdie regulasies geregistreer is.

(2) Geen dienskontrak word geattesteer nie tensy die geld ingevolge hierdie regulasie betaalbaar, ten opsigte van sodanige kontrak betaal is. Die feit dat sodanige geld betaal is, moet op die attestasievorm aangedui word.

(3) Die geld in hierdie regulasie vermeld, is nie uit die loon van die betrokke Bantoe-werker verhaalbaar nie.

(4) Die geld in hierdie regulasie vermeld, is ook betaalbaar ten opsigte van elke dienskontrak wat ingevolge regulasie 8 geregistreer is en deur elkeen wat deur 'n arbeidsburo gemagtig is om as 'n seisoens- of los werker of as 'n onafhanklike kontrakteur op te tree.

(5) In geval van die diensbeëindiging van 'n Bantoe-werker (hetsy op grond van diensverlating of om enige ander rede, uitgesonderd dood) voor die verstryking van die dienskontrak en as die Direkteur van Bantoe-arbeid oortuig is nadat hy sodanige ondersoek ingestel het wat hy nodig ag, dat sodanige beëindiging nie regstreeks toe te skryf is aan enige handeling van die werkgewer nie, moet die betrokke arbeidsburo aan sodanige werkgewer die *pro rata*-deel van die arbeidsburogeld wat ten opsigte van sodanige werker betaal is, terugbetaal in die verhouding waarin die getal maande (of 30 skofte) waarin werk vir sodanige werkgewer nie verrig is nie, staan tot die totale tydperk (wat nie 12 maande of 360 skofte te bowe gaan nie) waarvoor sodanige werker gekontrakteer het om vir sodanige werkgewer te werk.

Funksies van die Direkteur van Bantoe-arbeid.

24. Dit is die plig van die Direkteur van Bantoe-arbeid of iemand deur hom of in die algemeen of in die besonder daartoe gemagtig, om al sodanige stappe te doen as wat hy nodig ag om die doeltreffende funksionering van die arbeidsburo's ingevolge hierdie regulasies te verseker.

Appel na Gebiedsarbeidsbeampte.

25. (1) Daar is 'n reg van appel na die gebiedsarbeids-beampte deur engeen wat hom veronreg voel deur 'n besluit of bevel van 'n stam- of distriksarbeidsbeampte, teen enige sodanige besluit of bevel.

(2) Sodanige appel moet skriftelik in die vorm van 'n beëdigde verklaring wees, die gronde van appel duidelik uiteensit en binne 21 dae na sodanige besluit of bevel ingedien word by die gebiedsarbeidsbeampte en daarna moet sodanige gebiedsarbeidsbeampte sodanige kennisgewing van appel aan die betrokke stam- of distriksarbeidsbeampte stuur.

(3) 'n Stam- of distriksarbeidsbeampte moet binne 7 dae na die datum waarop hy deur die gebiedsarbeids-beampte aangesê word om dit te doen aan genoemde gebiedsarbeidsbeampte sy redes skriftelik verstrek waarom hy sodanige besluit geneem of bevel gegee het in sodanige kennisgewing van appel genoem.

Misdrywe.

26. (1) Iemand wat—

(a) die bepalings van regulasies 5 (1), 6 (1), 8 (1) of 21 (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen;

(b) versuim om te voldoen aan 'n versoek ingevolge regulasie 6 (2) (f);

Labour Bureau Fees.

23. (1) There shall be payable by an employer at or before the time of attestation for the benefit of the Bantu authority concerned, in addition to any other fees which may be payable under any other law, a fee of R1 in respect of every Bantu whose contract of employment has been registered under these regulations.

(2) No contract of employment shall be attested unless the fee payable under this regulation has been paid in respect of such contract. The fact that such fee has been paid, shall be indicated on the form of attestation.

(3) The fee referred to in this regulation shall not be recoverable from the wages of the Bantu worker concerned.

(4) The fee referred to in this regulation shall also be payable in respect of every contract of employment registered under regulation 8 and by every person authorised by a labour bureau to operate as a seasonal or casual worker or as an independent contractor.

(5) In the event of the termination of employment of a Bantu worker (whether on the ground of desertion or for any other cause other than death) before the expiry of the contract of employment and if the Director of Bantu Labour is satisfied after having instituted such enquiry as he may consider necessary, that such termination is not directly attributable to any actions of the employer, the labour bureau concerned shall refund to such employer the *pro rata* part of the labour bureau fee paid in respect of such worker in such proportion as the number of months (or 30 shifts) in which no work was performed for such employer bears to the total period (not exceeding 12 months or 360 shifts) for which such worker contracted to work for such employer.

Functions of the Director of Bantu Labour.

24. It shall be the duty of the Director of Bantu Labour or any person authorised thereto by him, either generally or specifically, to take all such steps as he may consider necessary to ensure the efficient functioning of labour bureaux under these regulations.

Appeal to Territorial Labour Officer.

25. (1) An appeal shall lie to the territorial labour officer by any person who is aggrieved by any decision or order of a tribal or district labour officer, against any such decision or order.

(2) Such appeal shall be in writing in the form of an affidavit, shall set forth clearly the grounds of appeal and shall, within 21 days of such decision or order, be lodged with the territorial labour officer and such territorial labour officer shall thereafter transmit such notice of appeal to the tribal or district labour officer concerned.

(3) A tribal or district labour officer shall within 7 days of the date he is called upon by the territorial labour officer to do so, furnish such territorial labour officer with his written reasons for having given such decision or for having made any order referred to in such notice of appeal.

Offences.

26. (1) Any person who—

(a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulations 5 (1), 6 (1), 8 (1) or 21 (1);

(b) fails to comply with a request under regulation 6 (2) (f);

(c) regstreeks of onregstreeks die Direkteur van Bantoe-arbeid of sy verteenwoordiger, 'n gebieds-, distriks- of stamarbeidsbeampte verhinder of dwars-boom wanneer hy 'n inspeksie of ondersoek doen of enige ander plig uitvoer ingevolge hierdie regulasies;

(d) in gebreke bly om 'n dokument voor te lê of inligting te verstrek wat ingevolge hierdie regulasies van hom vereis word of wat met opset vals of misleidende inligting verstrek;

(e) versuim of weier om aan 'n wettige opdrag ingevolge hierdie regulasies te voldoen;

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R25 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae.

(2) 'n Boete wat ingevolge subregulasie (1) verhaal word, val die inkomste van die stamowerheid binne wie se gebied die misdryf gepleeg is of binne wie se gebied die betrokke Bantoe as 'n werksoeker geregistreer is, toe.

Teenstrydigheid van Regulasies.

27. Hierdie regulasies is ter aanvulling van en nie ter vervanging nie van die Bantoe-arbeidregulasies, 1965, dog in geval van 'n teenstrydigheid word die bepalings van hierdie regulasies gehandhaaf.

Kort Titel.

28. Hierdie regulasies kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Bantoe-arbeidregulasies (Bantoegebiede), 1968, en tree in werking op die eerste dag van April 1968.

B.A. 84.

AANHANGSEL 1.

REKORDKAART VAN WERKGEWERS VAN BANTOES.

Naam _____
Adres en distrik _____
Telefoon _____ Bedryf _____
Getal in diens _____
Manlik _____ Vroulik _____

BESONDERHEDE VAN WERKNEMERS.

Naam.	Persoons-nommer.	Datum van indiens-neming.	Hoe gehuisves.	Datum van ontslag.

Op keersy:

Datum(s) van aansoek.	Getal verskaf.	Datum van kennis-gewing van indiens-neming.	Lone en voorregte.	Getal in diens.		
				Mans.	Vroue.	Jeugdiges.

Date(s) of application.	Number supplied.	Date of notification of engagement.	Wages and privileges.	Number in employment.		
				Men.	Women.	Youths.

(c) directly or indirectly hinders or obstructs the Director of Bantu Labour or his representative, a territorial, district or tribal labour officer in making any inspection or examination or in performing any other duty under these regulations;

(d) fails to furnish any document or information which may be required of him under these regulations or wilfully gives false or misleading information;

(e) fails or refuses to comply with any lawful demand under these regulations,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R25 or to imprisonment for a period not exceeding 14 days.

(2) Any fine recovered under subregulation (1) shall accrue to the revenue of the tribal authority in whose area the offence was committed or in whose area the Bantu concerned was registered as a workseeker.

Inconsistency of Regulations.

27. These regulations shall be in addition to and not in substitution for the Bantu Labour Regulations, 1965, but in the event of any inconsistency, the provisions of these regulations shall prevail.

Short Title.

28. These regulations may for all purposes be cited as the Bantu Labour Regulations (Bantu Areas), 1968, and shall come into operation on the first day of April, 1968.

B.A. 84.

ANNEXURE 1.

RECORD CARD OF EMPLOYERS OF BANTU.

Name _____
Address and district _____
Telephone _____ Industry _____
Number in employment _____
Male _____ Female _____

PARTICULARS OF EMPLOYEES.

Name.	Identity No.	Date of engagement.	How accommodated.	Date of discharge.

On reverse:

B.A. 1.

AANHANGSEL 2.

REKORDKAART VAN BANTOEWERKERS.

Persoonsnommer _____

Naam _____ Domisilie _____ Geskatte ouderdom _____ Huidige woonadres _____

Kaptein/Hoofman _____ Vorige werk: Bedryf _____ Beroep _____ Indien oorgeplaas, vermeld: _____

Buro _____ Magtiging _____ Goedgekeurde werkkategorie _____ Indien gewerf, vermeld: Agent _____

Werkgewer _____ Bedryf _____ Aanvraagnommer of ander verwysing _____

Opmerkings _____ Akademiese kwalifikasies _____ Tegniese/Vakleerlingskapkwalifikasies of ondervinding _____

Ander ondervinding/opleiding _____

Op keersy:

DIENSREKORD.

Datum(s) van registrasie en herregistrasie as werksoeker.	Werkkategorie.	Datum van indiensneming.	Werkgewer(s) en adres(se).	Lone en voorregte.	Datum van attestasie van kontrak.	Bedrag van en kwitansienommer vir burogeld betaal.	Datum(s) van ontslag.

ANNEXURE 2.

B.A. 1.

RECORD CARD OF BANTU WORKERS.

Identity No. _____

Name _____ Domicile _____ Estimated age _____ Present residential address _____

Chief/Headman _____ Previous work: Industry _____ Occupation _____ If transferred, state: _____

Bureau _____ Authority _____ Approved category of employment _____ If recruited, state: _____

Agent _____ Employer _____ Industry _____ Requisition No. or other reference _____

Remarks _____ Academic qualifications _____ Technical/apprenticeship qualifications or experience _____

Other experience/training _____

On reverse:

RECORD OF SERVICE.

Date(s) of registration and reregistration as workseeker.	Category of employment.	Dates of employment.	Employer(s) and address(es).	Wages and privileges.	Date of attestation of contract.	Amount of and receipt No. for bureau fee paid.	Date(s) of discharge.

AANHANGSEL 3.

Kantoor van die Stamarbeidsburo van

196.

ADVIES VAN REGISTRASIE AS WERKSOEKER.

Die toonder van hierdie nota:

Naam _____

Persoonsnommer _____

No. van uitkenbewys _____ (indien jonger as 16 jaar)

is by hierdie buro as 'n werksoeker geregistreer.

DEEL A.

Hy is geregistreer as 'n werksoeker vir diens as _____

(meld kategorie waarin hy in diens geneem moet word).

ANNEXURE 3.

Office of the Tribal Labour Bureau of

196.

ADVICE OF REGISTRATION AS WORKSEEKER.

The bearer of this note:

Name _____

Identity No. _____

Document of Identification No. _____

(if under 16 years of age) has been registered with this bureau as a workseeker.

PART A.

He has been registered as a workseeker for employment as _____

(state category in which he is to be employed).

DEEL B.

Hy is bereid om diens te aanvaar by mnr./die firma _____
 te _____ as _____ (meld kategorie waarin hy in
 diens geneem moet word) ooreenkomstig aanvraagnummer _____
 of ander verwysing _____

Besonderhede van kontrak _____

Hy het met die volgende ingestem:

- (a) Besonderhede betreffende die terughouding van loon _____
 (b) Besonderhede van remises wat uit sy loon gedoen moet word _____
 (c) Adres waarheen teruggehoue lone of remises gestuur moet word _____

Sy dienskontrak (aangeheg) kan geattesteer word.

Datum _____
 Stamarbeidsburo _____ Stamarbeidsbeampte.

DEEL C.

Ek sertifiseer dat bovermelde besonderhede korrek is. Ek is
 bereid om diens soos hierdie uiteengesit, te aanvaar.

Datum _____ Handtekening van werksoeker.

DEEL D.

(Moet deur die attesterende beampte ingevul word.)

Die Stamarbeidsbeampte, _____

Geliewe kennis te neem dat ek vandag bovermelde dienskontrak
 geattesteer het wat aan u gestuur word vir u rekords. Die R1-
 arbeidsburogeld is ingevorder en word in trust by my kantoor gehou/
 word ingesluit.

Plek _____
 Datum _____ Attesterende beampte.

AANHANGSEL 4.

INROEPKAART TEN OPSIGTE VAN VORIGE WERKGEWER.

DEEL A.

Telefoon _____ Adres _____

Aan wie dit mag aangaan:

Geliewe kennis te neem dat die houer van hierdie kaart:

Familienaam _____
 Voornaam _____
 Persoonsnommer _____
 by my in diens was gedurende die tydperk van _____ tot _____
 as _____ (meld werkkategorie). Hy verlang om terug te kom na
 my diens en ek sal bly wees om hom weer in diens te neem mits hy
 homself binne 1 maand na die datum hiervan aanmeld.

Aangesien die owerhede hieronder aangedui het dat daar geen
 beswaar teen so 'n herindiensneming is nie, kan hy by die toon hiervan
 geattesteer word vir diens by my op die volgende bedinge en voor-
 waardes:—

- (i) Loonskaal _____
 (ii) Dienstydyperk (nie een jaar te bowe gaande nie) _____
 (iii) Soort werk _____
 (iv) Rantsoene verskaf _____
 (v) Huisvesting verskaf _____
 (vi) Reëlins in verband met terughouding van lone, d.w.s. bedrag
 wat weekliks/maandeliks teruggehou sal word _____
 Adres waarheen gelde gestuur moet word _____
 Ander reëlins _____
 (vii) Ander aftrekkings _____
 (viii) Mediese dienste gelewer _____
 (ix) Reëlins in verband met vervoer terug na tuisle _____
 (x) Oortydreëlins _____
 (xi) Ander diensvoorwaardes _____

Die voorgeskrewe stamarbeidsburogelde sal deur die houer
 hiervan betaal word. Hy sal ook sy eie reëlins tref vir sy vervoer na
 sy werkplek.

Sy bewysboek is afgeteken en hy is nie onder 'n verpligting om
 vir 'n ander werkgewer te werk nie.

Plek _____
 Datum _____ Handtekening van vorige werk-
 gewer.

PART B.

He is prepared to take up employment with Mr/Messrs _____
 at _____ as _____ (state category in which he is to be em-
 ployed) in accordance with requisition No. _____ or other re-
 ference _____

Details of contract _____

He has agreed to the following:

- (a) Particulars as to deferment of wage _____
 (b) Particulars of remittances to be made from his wages _____
 (c) Address to which deferred wages or remittances are to be sent _____

His contract of employment (attached) may be attested.

Date _____
 Tribal Labour Bureau _____ Tribal Labour Officer.

PART C.

I certify that the above particulars are correct. I am prepared
 to take up employment as set out above.

Date _____ Signature of Workseeker.

PART D.

(To be completed by attesting officer).

The Tribal Labour Officer, _____

Please note that I have today attested the above contract of
 employment which is forwarded to you for your records. The labour
 bureau fee of R1 has been collected and is held in trust at my office/is
 enclosed.

Place _____
 Date _____ Attesting Officer.

ANNEXURE 4.

CALL-IN CARD IN RESPECT OF FORMER EMPLOYER.

PART A.

Telephone _____ Address _____

To whom it may concern:

Please note that the holder of this card:

Surname _____
 First names _____
 Identity number _____
 was employed by me during the period from _____ to _____
 as _____ (indicate category of employment). He desires to return
 to my service and I shall be pleased to re-engage him provided he
 reports to me within 1 month of the date hereof.

As the authorities have indicated hereunder that there is no
 objection to such re-employment, he may on production hereof be
 attested for employment by me on the following terms and conditions:—

- (i) Rate of pay _____
 (ii) Period of employment (not to exceed 1 year) _____
 (iii) Nature of employment _____
 (iv) Rations supplied _____
 (v) Housing provided _____
 (vi) Deferred pay arrangements, viz. amount to be deferred weekly/
 monthly _____ Address to which money to be remitted
 Other arrangements _____
 (vii) Other deductions _____
 (viii) Medical services rendered _____
 (ix) Arrangements in regard to return transport to home _____
 (x) Overtime arrangements _____
 (xi) Other conditions of employment _____

The prescribed tribal labour bureau fees will be paid by the holder
 hereof. He will also make his own arrangements for his transport
 to his place of employment.

His reference book has been signed off and he is not under
 obligation to work for any other employer.

Place _____
 Date _____ Signature of Previous Employer.

DEEL B.

Ek sertifiseer dat volgens my rekords bogenoemde Bantoe wettiglik in diens was soos hierbo aangedui. Geskikte en goed-gekeurde huisvesting is beskikbaar. Daar is geen beswaar teen die attestasie van 'n dienskontrak nie mits dit geskied binne een maand/voor.

Plek _____
 Datum _____ Munisipale arbeidsbeampte/
 Verwysingsnommer _____ Bantoesakekommissaris.

DEEL C.

(Slegs vereis ten opsigte van Wes-Kaapland.)

Daar is geen beswaar teen hierdie indiensneming binne die vermelde tydperk nie aangesien geen geskikte Kleurling-arbeid beskikbaar is nie.

Ander opmerkings _____
 Plek _____
 Datum _____ Hoofbantoesakekommissaris.
 Verwysingsnommer _____

DEEL D.

(Moet ingevul word deur die arbeidsburo van die gebied van domisilie van die werker.)

Aan (die werkgever) _____

Geliewe kennis te neem dat die dienskontrak op _____ geattesteer is. Die werker se bewysboek is dienooreenkomstig geendosseer.

Plek _____
 Datum _____ Distriksarbeidsbeampte/Attesterende beampte.

B.A. 116.

AANHANGSEL 5.

DIENSKONTRAK.

Hierby word deur _____ (hieronder die werkgever genoem) en ondergenoemde Bantoes soos volg ooreengekom:—

(1) Die werkgever gaan akkoord daarmee om die dienste van ondergenoemde Bantoes te huur vir _____ werk en die Bantoes gaan daarmee akkoord om aan die werkgever op alle redelike en billike tye hul dienste te lewer op die voorwaardes en teen die loon hierin vermeld.

(2) Die Bantoes gaan hierby akkoord om te begin werk by hul aankoms op hul werkplek in die Bantoesakekommissarisgebied _____ of wanneer hul versoek word om dit te doen, en in elk geval binne 1 maand na die datum van hierdie kontrak.

(3) Die Bantoes erken hierby die ontvangs van die voorskotte soos hieronder teenoor hul onderskeie name gemeld en verbind hulle om hierdie bedrae deur middel van aftrekkings van die gelde wat meer as R1 beloop en wat hulle ten opsigte van elke voltooide tydperk van 30 dae of 30 skofte diens verdien het, terug te betaal totdat al sodanige bedrae terugbetaal is, en daarna word hul volle verdienste aan hulle betaal.

(4) Die werkgever gaan hierby akkoord om, behoudens paragraaf (3) hierbo, die lone verskuldig aan die Bantoes binne 7 dae na voltooiing van elke tydperk van 30 dae diens te betaal of op die erkende datums van betaling van lone wat geld by die werkgever se organisasie.

(5) Dit is 'n voorwaarde van hierdie kontrak dat alle dae (met uitsondering van Sondae en openbare vakansiedae) waarop die Bantoes bereid is om te werk en die werkgever nie werk aan hulle verskaf nie, as deel van die kontraktermyn gereken moet word.

(6) Geen Bantoe wat na voltooiing van sy kontrak na sy tuiste wil terugkeer, mag verhinder word om dit te doen nie.

(7) Die werkgever verbind hom om die volgende te verskaf:—

(i) Kwartiere (meld soort kwartiere wat verskaf gaan word en of enige gelde daarvoor gevorder sal word).

(ii) Geneeskundige behandeling (meld beskikbare geneeskundige fasiliteite en of enige gelde daarvoor gevorder sal word).

(iii) Rantsoene (meld of rantsoene volgens die minimum voorgeskrewe skaal verskaf sal word en of enige gelde daarvoor gevorder sal word).

(iv) Beskermende klere (meld of beskermende klere verskaf sal word en of enige gelde daarvoor gevorder sal word).

(8) Dis 'n wesentlike en onherroeplike voorwaarde van hierdie kontrak dat alle lone verskuldig nadat die voorskotte hieronder vermeld, afgetrek is, in kontant aan 'n Bantoe betaal moet word, en geen aftrekkings ten opsigte van die prys van goedere, van watter aard ook al, wat aan sodanige Bantoe verskaf is, is geldig nie tensy 'n wet magtiging daartoe verleen.

PART B.

I certify from my records that the above-named Bantu was lawfully employed as indicated above. Suitable and approved accommodation is available. There is no objection to the attestation of a contract of employment provided this is done within 1 month/ before.

Place _____
 Date _____ Municipal Labour Officer/Bantu
 Reference No. _____ Affairs Commissioner.

PART C.

(Required in respect of the Western Cape only.)

There is no objection to this employment within the period stated as no suitable Coloured labour is available.

Other comments _____
 Place _____
 Date _____ Chief Bantu Affairs Commissioner.
 Reference No. _____

PART D.

(To be completed by labour bureau of area of domicile of worker.)
 To (the employer) _____

Please note that the contract of employment was attested on _____

The worker's reference book was endorsed accordingly.

Place _____
 Date _____ District Labour Officer/Attesting
 Officer.

B.A. 116.

ANNEXURE 5.

CONTRACT OF EMPLOYMENT.

It is hereby agreed between _____ (hereinafter referred to as the employer) and the undermentioned Bantu, as follows:—

(1) The employer agrees to hire, for _____ work, the services of the undermentioned Bantu who agree to render to the employer their services at all fair and reasonable times, on the terms and conditions and at the rate of wages set out herein.

(2) The Bantu agree to commence work upon arrival at their place of employment in the Bantu Affairs Commissioner's area of _____ or when called upon to do so, and in any event within 1 month of the date of this contract.

(3) The Bantu acknowledge having received the advances set out below against their respective names and undertake that these amounts shall be repaid by deductions from the moneys in excess of R1 earned by them for each completed period of 30 days or 30 shifts worked until the whole of such amounts shall have been repaid after which the full earnings shall be paid to them.

(4) Subject to paragraph (3) above, the employer agrees to pay wages due to the Bantu within 7 days of completion of each period of 30 days worked or on the recognised dates of payment of wages applicable in the establishment of the employer.

(5) It shall be a condition of this contract that all days (excluding Sundays and public holidays) on which the Bantu are willing to work, and work is not provided by the employer, shall count as part of the period of contract.

(6) No Bantu who desires to return home after the completion of his contract, shall be prevented from doing so.

(7) The employer undertakes to provide the following:—

(i) Quarters (state nature of quarters to be provided and whether any charges will be levied therefor) _____

(ii) Medical attention (state available medical facilities and whether any charges will be levied therefor) _____

(iii) Rations (state whether rations according to the minimum prescribed scale will be supplied and whether any charges will be levied therefor) _____

(iv) Protective clothing (state whether protective clothing is to be supplied and whether any charges will be levied therefor) _____

(8) It is an essential and irrevocable condition of this contract that all wages due after the advances mentioned hereunder have been deducted, shall be paid to any Bantu in cash and no deductions in respect of the price of goods of whatsoever nature supplied to such Bantu, shall be valid unless authorised under any law.

(9) 'n Bantoe wat as gevolg van siekte of besering wat nie aan sy eie wangedrag te wyte is nie, nie in staat is om sy kontrak te voltooi nie, moet behoudens die toepaslike bepalings van die wette op Here en Diensbodes of enige ander wet wat van toepassing is, op koste van die werkgewer gerepatrieer word wanneer 'n geneeskundige beampte verklaar dat hy geskik is om te reis.

(10) 'n Dienskontrak mag nie langer as 1 jaar of 360 skofte (naamlik die kortste) of, in die geval van 'n Bantoe onder die ouderdom van 18 jaar, 9 maande of 270 skofte (naamlik die kortste) duur nie tensy die Direkteur van Bantoe-arbeid 'n langer tydperk gemagtig het.

(11) Voormelde voorwaardes is onderworpe aan enige spesiale bedinge en voorwaardes wat vervat mag wees in die aanvraag om arbeid/insroepkaart gedateer _____ wat ten opsigte van ondervermelde Bantoes ontvang is en in die geval van 'n teenstrydigheid geld sodanige spesiale bedinge en voorwaardes.

Staat van take en lone (vasgestelde lone moet gespesifiseer word).	Werkkategorie.	Ingeval van mynbou, meld of bo- of ondergronds gewerk word.

(9) Any Bantu who, through illness or injury not occasioned by his own misconduct, is unable to complete his contract shall be repatriated at the expense of the employer, when certified fit to travel by a medical officer, subject to the relevant provisions of the Master and Servants laws or any other law applicable.

(10) No contract of employment shall exceed 1 year or 360 shifts (whichever is the shorter period) or in the case of a worker under the age of 18 years, 9 months or 270 shifts (whichever is the shorter period), unless the Director of Bantu Labour has authorised a longer period.

(11) The above conditions shall be subject to any special terms and conditions which may be contained in the requisition for labour/call-in card dated _____ received in respect of the undermentioned Bantu, and in the event of an inconsistency such special terms and conditions shall prevail.

Schedule of tasks and wages (fixed rates to be specified).	Category of employment.	In case of mining, state whether surface or underground work is to be performed.

Werwer se naam.	Loper se naam.	Persoonsnommer.	Bantoe se naam.	Naam waaronder bekend.	Vader se naam.

Recruiter's name.	Runner's name.	Identity No.	Bantu's name.	Name known by.	Father's name.

Kaptein of hoofman.	Stamarbeids-burogebied.	Termyn van kontrak.	Loon per 30 dae of 30 skofte gewerk.

Chief or headman.	Tribal labour bureau area.	Period of contract.	Wages per 30 days or 30 shifts worked.

VOORSKOTTE (as daar is) en handtekening van werkers.

Kontant.	Voedsel.	Reisgeld: Spoor, bus of vrag-motor.	Totaal.	Werker se handtekening of merk.

ADVANCES (if any) and signatures of workers.

Cash.	Food.	Fare: Rail, bus or lorry.	Total.	Worker's signature or mark.

TERUGGEHOUE LONE OF GELDSENDINGS.

Bedrag wat teruggehou moet word, weekliks/maandeliks _____
 Bedrae wat versend moet word, weekliks/maandeliks _____
 Adres waarheen gelde gestuur moet word _____
 Ander reëlings betreffende teruggehoue lone of geldsendings _____

DEFERRED PAY OR REMITTANCES.

Amount to be deferred weekly/monthly _____
 Remittances to be made weekly/monthly _____
 Address to which moneys are to be remitted _____
 Other arrangements as to deferred pay or remittances _____

Bostaande dienskontrak is hardop voorgelees, getolk en ten volle verduidelik aan bogenoemde Bantoes, wat erken het dat hulle dit verstaan en vrywillig hul handtekenings (of merke) hierop aangebring het in my teenwoordigheid en in die teenwoordigheid van _____ as werkgewer/arbeidsagent/houer van werkgewers werflisensie/ander beampte wat namens _____ optree uit hoofde van 'n spesiale volmag/magtiging oorgedra in aanvraag om arbeid of inroepkaart gedateer _____

Alle byvoegings, uitwissings en veranderings is deur my onderteken.

Die toestemming van die ouers of voogde van Bantoes wat tussen 16 en 18 jaar oud is en vir landboudoeleindes gewerf is, is aan my voorgelê.

Die getal Bantoes op hierdie kontrakvel geattesteer, is _____ Plek _____

Attesterende beampte.

Datum _____

Werkgewer of arbeidsagent of beampte handelende namens/verteenwoordigende. _____

Getuie en tolk. _____

Bogenoemde Bantoes is deur my ondersoek en goedgekeur as gesond en ingeënt.

Geneesheer. _____

B.A. 1004.

AANHANGSEL 6.

KENNISGEWING DEUR WERKGEWER IN GEBIED VAN STAMARBEIDSBURO.

Telefoon _____ Adres _____
Die Stamarbeidsbeampte, _____

Geliewe kennis te neem dat Bantoeman/vrou:

Familiennaam _____
Voornaam _____
Persoonsnommer _____

- *1. deur my in diens geneem is met ingang van _____
Soort werk _____
Loonskaal _____
- *2. deur my ontslaan is met ingang van _____
- *3. oorlede is op _____
- *4. uit my diens gedros het op _____
- *5. verlof toegestaan is vanaf _____ tot _____
- 6. Hoedanigheid waarin in diens _____

Ek sluit in _____ as arbeidsburogeld.
Hy/Sy was voorheen in diens van _____ te _____

Datum _____ Naam _____

*Skrap wat nie van toepassing is nie.

The above contract of employment was read aloud, interpreted and fully explained to the above-mentioned Bantu who acknowledged that they understood it and voluntarily affixed their signatures (or marks) thereto in my presence and in the presence of _____ as employer/labour agent/holder of employer's recruiting licence/other officer representing _____ by virtue of special power of attorney/authority conveyed in requisition for labour or call-in card dated _____

All additions, erasures and alterations have been signed by me.

The consent of parents or guardians of Bantu aged between 16 and 18 years recruited for agricultural purposes has been produced to me.

The number of Bantu attested on this contract sheet is _____ Place _____

Attesting Officer.

Date _____

Employer or labour agent or officer acting on behalf of/representing. _____

Witness and Interpreter. _____

The above-mentioned Bantu have been examined by me and passed healthy and vaccinated.

Medical Practitioner. _____

B.A. 1004.

ANNEXURE 6.

NOTIFICATION BY EMPLOYER IN TRIBAL LABOUR BUREAU AREA.

Telephone _____ Address _____
The Tribal Labour Officer, _____

Please note that the male/female* Bantu:—

Surname _____
First names _____
Identity number _____

- *1. was engaged by me with effect from _____
Nature of employment _____
Rate of pay _____
- *2. was discharged by me with effect from _____
- *3. died on _____
- *4. deserted my service on _____
- *5. was granted leave with effect from _____ to _____
- *6. capacity in which employed _____

I enclose _____ for the labour bureau fee.

He/She was previously employed by _____ at _____

Date _____ Name _____

* Delete whichever is inapplicable.

INHOUD.

No.

BLADSY

PROKLAMASIE.

R. 74. Regulasies vir Arbeidsburo's by Bantoe-Owerhede 1

CONTENTS.

No.

PAGE

PROCLAMATION.

R. 74. Regulations for Labour Bureaux at Bantu Authorities 1

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

EXTRAORDINARY

STAATSKORANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STATE TENDER BULLETIN No. 205

PRYS 10c PRICE
OORSE 15c OVERSEAS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSRY - POST FREE

Vol. 33.]

PRETORIA, 29 MAART 1968.

[No. 2030.

SPESIALE KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat met ingang van 1 April 1968, die Staatsenderbulletin, wat tans as 'n Buitengewone Staatskoerant gepubliseer word, as 'n heeltemal afsonderlike publikasie weekliks uitgegee sal word, wat nog as die Staatsenderbulletin bekend sal staan maar sonder enige verband met die Staatskoerant.

Die Bulletin sal vanaf bogenemde datum nie meer aan intekenaars op die Staatskoerant voorsien word nie, maar sal as 'n afsonderlike publikasie aan die publiek beskikbaar gestel word teen 'n jaarlikse intekengeld van R3 plaaslik en R3.75 oorsse.

Pretoria,
3 Januarie 1968.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Pretoria,
3 January 1968.

R3.75 overseas.

Notice is hereby given that as from 1 April 1968, the State Tender Bulletin hitherto published as a Government Gazette Extraordinary will be published weekly as an entirely separate publication which will still be known as the State Tender Bulletin, but will no longer be connected with the Government Gazette.

The Bulletin will, as from the above-mentioned date, no longer be supplied to subscribers of the Government Gazette, but will be made available to the public as an independent publication at an annual subscription fee of R3 locally and R3.75 overseas.

S. A. MYBURGH,

Government Printer.

INHOUDSOPGAWE.

Bladsye.
2-11 Staatsenderaadtenders: Openbare Dienste.
12-13 Staatsenderaadtenders: Spesiale Dienste.
13-15 Tenderuitlae.
15-19 Spoorwegtenders.

STAATSTENDERAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tenderform van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verskeie kewernte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die kewernt aangebring word.

Tenzy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Private Sak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.V.—Verwys na die afsonderlike afdeling vir Spesiale Dienste, Steynsgebou.

A-24904

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—Refer to the separate section for Special Services, Steyns Buildings.

1-2030

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.
(OPENBARE DIENSTE.)
LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Openbare Dienste), Schoemanstraat 323, of Privaatsak 49, Pretoria (Telefoon 8-2681, bylyne 40 en 56).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm. en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

OFFICE OF THE STATE BUYER.
(PUBLIC SERVICES.)
SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer (Public Services), 323 Schoeman Street, or Private Bag 49, Pretoria (Telephone 8-2681, extensions 40 and 56).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 9371/M.....	Klankfilmprojektor: Witrivier..... Sound film projector: White River	13 Mei/May 1968.
R.T. 9372/M.....	Oudio-visuele hulpmiddels: Pretoria..... Audio visual aids equipment: Pretoria	13 Mei/May 1968.
R.T. 9373/M.....	Teodoliet, tekenlamp en poolplanimeter: Pretoria..... Theodolite, drawing lamp and polar planimeter: Pretoria	13 Mei/May 1968.
R.T. 9374/M.....	Donkerkamerinspektietafel: Mowbray..... Dark room inspection table: Mowbray	13 Mei/May 1968.
R.T. 9375/M.....	Ovulasiebeheermiddels: Pretoria..... Ovulation controlling agents: Pretoria	13 Mei/May 1968.
R.T. 9391/B.....	Windlaaiertorings: Eshowe..... Windcharger towers: Eshowe	30 April 1968.
R.T. 9392/B.....	Radiotoerusting: Verskeie sentrums..... Radio equipment: Various centres	29 April 1968.
R.T. 9393/B.....	Broodsnyer en vleissaag: Pietermaritzburg..... Bread slicer and meat cutting band saw: Pietermaritzburg	29 April 1968.
R.T. 9394/B.....	Elektriese meetinstrumente: Verskeie weerstasies..... Electrical meters: Various weather stations	29 April 1968.
R.T. 9395/B.....	Ligtoebehore: Felixton..... Light fittings: Felixton	29 April 1968.
R.T. 9396/B.....	Veranderings aan klimaatkamers: Rustenburg..... Alterations to climate chambers: Rustenburg	29 April 1968.
R.T. 9397/B.....	Telefoonkabel: Alexanderbaai..... Telephone cable: Alexander Bay	29 April 1968.
R.T. 9407/C.....	Padskrapers: Pietermaritzburg en Mtubatuba..... Road graders: Pietermaritzburg and Mtubatuba	29 April 1968.
R.T. 9408/C.....	Brandweerwaens en newelpompeenhed: Verskeie lughawes..... Fire tenders and fog pump units: Various airports	29 April 1968.
R.T. 9409/C.....	Kragkoppe: Pietersburg..... Power heads: Pietersburg	30 April 1968.
R.T. 9410/C.....	Kompressor, sweisapparaat en draagbare pomptoestel: Windhoek..... Compressor, welding set and portable pumping unit: Windhoek	29 April 1968.
R.T. 9411/C.....	Masjiengereedskap: Verskeie sentrums..... Machine tools: Various centres	29 April 1968.
R.T. 9412/C.....	Pompeenhed: Pietersburg..... Pumping unit: Pietersburg	1 Mei/May 1968.
R.T. 9413/C.....	Metaalwerkers se werkwinkelmasjinerie: Paarl..... Metal worker's workshop machines: Paarl	1 Mei/May 1968.
R.T. 9459/E.....	Telefoonpale: Pretoria..... Telephone poles: Pretoria	22 April 1968.
R.T. 9465/E.....	Buigsame versterkte rubbersuigslang: Alexanderbaai..... Flexible reinforced rubber suction hose: Alexander Bay	22 April 1968.
R.T. 9466/F.....	Gebreekte betonklip: Knysna..... Crushed concrete stone: Knysna	22 April 1968.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 9467/F.....	Sifdoekmatte: Alexanderbaai..... Screen cloth mats: Alexander Bay	22 April 1968.
R.T. 9468/F.....	Stene: Newcastle..... Bricks: Newcastle	22 April 1968.
R.T. 9469/F.....	Septiese tenks van asbessement: Kaapse Middellande en Wes-Kaap..... Asbestos-sement septic tanks: Cape Midlands and Western Cape	23 April 1968.
R.T. 9470/F.....	Wasbalies: Pretoria en Kandasput-gevangenis..... Wash-tubs: Pretoria and Kandasput Prison	22 April 1968.
R.T. 9471/E.....	Lewering, aflewering en installering van brandtrappe: Pietermaritzburg..... Supply, delivery and erection of fire escape: Pietermaritzburg	22 April 1968.
R.T. 9472/E.....	Lewering, aflewering en installering van staalbrandtrap: Rustenburg..... Supply, delivery and erection of steel fire escape: Rustenburg	22 April 1968.
R.T. 9473/E.....	Lewering, aflewering en installering van brandtrappe: Newcastle..... Supply, delivery and erection of fire escapes: Newcastle	22 April 1968.
R.T. 9474/E.....	Netdraad: Pollsmoor-gevangenis..... Mesh wire: Pollsmoor Prison	22 April 1968.
R.T. 9476/E.....	Diamantsaaglemme: Pretoria..... Diamond saw blades: Pretoria	22 April 1968.
R.T. 9478/O.....	Fluitjies: Witbank-gevangenis..... Whistles: Witbank Prison	29 April 1968.
R.T. 85/68/O.....	Skoeisel: 1/7/68 tot 30/6/69..... Footwear: 1/7/68 to 30/6/69	29 April 1968.
R.T. 219/68/L.....	Sproeipompe: 1/7/68 tot 30/6/69..... Spray pumps: 1/7/68 to 30/6/69	30 April 1968.
R.T. 248/68/O.....	Mans- en seunsklere: 1/7/68 tot 30/6/69..... Men's and boys' clothing: 1/7/68 to 30/6/69	29 April 1968.
R.T. 9519/E.....	Houtdeure: Thlabane-opleidingskool, Rustenburg..... Wooden doors: Thlabane Training School, Rustenburg	22 April 1968.
R.T. 9521/F.....	Sierrooster: Tegniese Skool, Umlazi..... Face grid: Technical School, Umlazi	22 April 1968.
R.T. 9522/O.....	Vlasseildoek, Johannesburg: Hierdie tender vervang R.T. 9331/O wat gekanselleer is... Canvas, flax, Johannesburg: This tender supercedes R.T. 9331/O which has been cancelled	22 April 1968.
R.T. 45/68/F.....	Gegolfde gegalvaniseerde ysterplate, plat swart en gegalvaniseerde ysterplate en hoepel- yster, swart en gegalvaniseer: 1/7/68 tot 30/6/69 Corrugated galvanised iron sheets, flat black and flat galvanised iron sheets and hoop iron, black and galvanised: 1/7/68 to 30/6/69	25 April 1968.
R.T. 52/1/68/L.....	Ontsmettingsmiddels: Tydperk wat eindig op 28/2/69..... Disinfectants: Period ending 28/2/69	1 Mei/May 1968.
R.T. 83/68/F.....	Plat sagte staalstawe en swart staal plate: 1/7/68 tot 30/6/69..... Flat mild steel bars and black steel plates: 1/7/68 to 30/6/69	25 April 1968.
R.T. 277/3/68/O.....	Katoenstukgoedere: Tydperk wat eindig op 31 Maart 1969..... Cotton piece-goods: Period ending 31 March 1969	16 April 1968.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDDIENSTE.

Distrikskantore van die Departement het lyste goedgekeurde tenderaars vir dienste van R1,000 tot R15,000 in hul onderskeie gebiede. Tenderdokumente word deur Distrikskantore uitgereik slegs aan tenderaars wie se name op dié lyste verskyn.

Enige kontrakteur wat daarin belangstel om vir hierdie dienste te tender, moet by die betrokke Distriksverteenvoordiger aansoek doen om sy naam op dié lys vir daardie gebied te laat plaas. Die Distrikskantore is te Bloemfontein, Kaapstad, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth en Pretoria.

Alle toepaslike dokumente, tesame met tendervorms, sal aan kontrakteurs beskikbaar gestel word deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en deur die Distriksverteenvoordiger(s), D.O.W., by die sentrums hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die Kantoor van die Sekretaris, D.O.W., Kamer 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en dié van die Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg, asook by die sentrums hieronder genoem.

Geen deposito sal tot nadere kennisgewing vir tenderdokumente verlang word nie. Dokumente sal egter slegs aan bona fide-tenderaars en nie aan subkontrakteurs nie, uitgereik word.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

District Offices of the Department keep lists of approved tenderers for services from R1,000 to R15,000 in their respective areas. Tender documents are issued by District Offices only to tenderers whose names appear on these lists.

Any contractor interested in tendering for these services should apply to the District Representative concerned to have his name included in the list for that area. The District Offices are at Bloemfontein, Cape Town, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth and Pretoria.

All documents applicable, together with tender forms, will be made available to contractors by the Secretary, P.W.D., Room 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of contracts, drawings, specifications and bills of quantities may be inspected at the Offices of the Secretary, P.W.D., Room 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Ext. 45), Pretoria, and the District Representative, P.W.D., Johannesburg, as well as at the centres mentioned below.

No deposit will be required for tender documents until further notice. Documents will, however, be issued to bona fide tenderers only and not to sub-contractors.

Tender No.	Diens en Provinsie. Service and Province.	Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. Documents available for issue to contractors.	Datum van wanneer dokumente beskikbaar is. Date from which documents are available.	Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en aan kontrakteurs uitgereik sal word. Other centres where documents may be inspected and will be issued to contractors.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
D.O.W. 1068..	Oprigting van 'n grensbeheerpos: Waverley (Ermelo distrik) Erection of a border control post: Waverley (District of Ermelo)	Tendervorms, tekening en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms, drawings and specified bills of quantities	11 April 1968	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg District Representative, P.W.D., Johannesburg	14 Mei/May 1968.
D.O.W. 1069..	Oprigting van addisionele dubbele loods 12 vir C.160-vliegtuie: Waterkloof-lugmagstasie: Pre- toria Erection of an additional double hangar 12 for C.160 aircraft: Waterkloof Air Force Station: Pretoria	Tendervorms en gespesifi- seerde hoe- veelheidslyste Tender forms and specified bills of quan- tities	11 April 1968	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Pretoria (Johannesburg—slegs vir insae) District Representative, P.W.D., Pretoria (Johannesburg—for inspection only)	14 Mei/May 1968.
D.O.W. 1070..	Veranderings, herstel- en opknappingswerk aan Landdroskantoort: Standerton Alterations, repairs and renovations to Magistrate's Court: Standerton	Tendervorms, tekening en spesifikasies Tender forms, drawings and specifications	29 Maart/ March 1968	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg District Representative, P.W.D., Johannesburg	30 April 1968.
D.O.W. 1071..	Lewering, aflewering en oprigting van opslaangeboue as Periodieke Hofakkommodasie: Kimberley (Galeshewe) Supply, delivery and erection of prefabricated buildings as Periodical Court accommodation: Kimberley (Galeshewe)	Tendervorms, tekening en spesifikasies Tender forms, drawings and specifications	29 Maart/ March 1968	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Bloemfontein (Johannesburg—slegs vir insae) District Representative, P.W.D., Bloemfontein (Johannesburg—for inspection only)	30 April 1968.
D.O.W. 1088..	Lewering, aflewering en oprigting van 'n opslaangebou as klas-kamerblok: Tegniese Hoërskool: Witbank Supply, delivery and erection of a prefabricated building as class-room block: Technical High School: Witbank	Tendervorms, tekening en spesifikasies Tender forms, drawings and specifications	29 Maart/ March 1968	—	16 April 1968.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Distrikte kantore van die Departement het lysie goedgekeurde tenders vir dienste van R250 tot R2,500 in hul onderskeie gebiede. Tendersdokumente word deur Distrikte kantore uitgereik stegs aan tenders wat se name op die lysie verskyn.

Enige kontrakteur wat daarin belangstel om vir hierdie dienste te tender, moet by die betrokke Distrikte kantore aansoek doen om sy naam op die lys vir daardie gebied te laat plaas. Die Distrikte kantore is te Bloemfontein, Kapsstad, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth en Pretoria.

Sentrale Goewernementskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, Blyyn 45), Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

District offices of the Department keep lists of approved tenders for services from R250 to R2,500 in their respective areas. Tender documents are issued by District Offices only to tenderers whose names appear on these lists.

Any contractor interested in tendering for these services should apply to the District Representative concerned to have his name included in the list for that area. The District Offices are at Bloemfontein, Cape Town, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth and Pretoria.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Ext. 45), Pretoria.

Tender No.	Dienste.	Sluit 11 v.m. Due 11 a.m.
D.O.W. 1079.....	Leëwing, aëwering en oprigting van 'n outomatiese sprinkler brandbestrydingsstelsel in die keëltermagasin, enstoggebou: Onderstepoort, Pretoria Supply, delivery and erection of an automatic sprinkler fire protection system in the basement store, Vaccine building: Onderstepoort, Pretoria	23 April 1968.
D.O.W. 1067.....	Elektriese installasie, verskeie bestaande geboue: Landbounavorsingsinstituut, Universiteit van Pretoria, Pretoria Electrical installation, various existing buildings: Agricultural Research Station, University of Pretoria, Pretoria	30 April 1968.
D.O.W. 1066.....	Leëwing, aëwering en oprigting van 1 noodontwikkelstelsel: Verdedigingsinrigtings, Kommandementshoofkwartier, Durban Supply, delivery and installation of 1 emergency generating set: Defence establishments, Command Headquarters, Durban	30 April 1968.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

JOHANNESBURG (HILLBROW): MIKRO-GOLFTORING:
LEWERING, AFLEWERING EN INSTALLERING VAN 'N
DRAAIENDE VLOER IN DIE RESTAURANT.
VOORAF GOEDGEKEURDE TENDERAARS.

Die Departement van Openbare Werke is van voorneme om in die nabye toekoms tenders te vra vir die uitvoering van die bowermelde diens en is met die doel voor oë voornemens om 'n panel van vooraf goedgekeurde tenders op te stel aan wie uitnodigings om te tender wettiglik uitgereik sal word.

'n Dokument getiteld "Vraeys en Aansoek om opname in 'n Goedgekeurde Lys van Tenderaars" wat die hoofreëls gee van die werk wat gedoen moet word, is beskikbaar vir uitreiking en bevat volledige instruksies vir die invul daarvan.

Geskikte werktuigkundige ingenieursfirma's, wat daarin belangstel, moet aansoek doen by die Sekretaris van Openbare Werke, Kamer 503, Sentrale Goewernementskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, Blyyn 45), Pretoria of by die departement se Distrikte kantore in Kapsstad, gedurende normale kantoorure.

Koerente bevatende aansoek en ingevulde vraelyste en gehandseerde van die Sekretaris van Openbare Werke wies.

Alle aansoek moet voor 12-uur middag op 16 Mei 1968 in die

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.
JOHANNESBURG (HILLBROW): MICRO-AVE TOWER:
SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF A REVOLVING FLOOR IN THE RESTAURANT.
PREQUALIFICATION OF TENDERS.

The Department of Public Works proposes in the near future to call for tenders for the execution of the above-mentioned service and to that end intends to establish a panel of prequalified tenders to whom invitations to tender will be issued exclusively.

A document entitled "Questionnaire and Application for inclusion in Approved List of Tenderers" which gives an outline of the work to be done, is available for issue and contains full instructions for completion.

Suitable mechanical engineering firms, who are interested, should apply for the above-mentioned document to the Secretary for Public Works, Room 503, Central Government Offices, Vermeulen Street, (Phone 3-9581 Extension 45), Pretoria or to the Department's District Representatives at Johannesburg, Durban, Bloemfontein, Port Elizabeth and Cape Town, during normal office hours.

Envelopes containing applications and completed questionnaires and endorsed "Confidential: Hillbrow: Microwave Tower: Revolving Floor" must be addressed to the Secretary for Public Works, Room 503, Central Government Offices, Vermeulen Street, Pretoria, or deposited in the tender box at above-mentioned Room 503.

All applications must be in the hands of the Secretary for Public Works before 12 noon on the 16th May 1968.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. H543, Forumgebou, hoek van Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. H543, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
D.O.W. S2618 (V).....	Verstelbare L.T.-stroombrekers: D.O.W., Pretoria, (Verdediging)..... Adjustable L.T. circuit breakers: P.W.D., Pretoria, (Defence)	23 April 1968.
D.O.W. S2617 (V).....	Kabeltoetsapparaat: D.O.W., Kaapstad en Pretoria..... Cable-testing equipment: P.W.D., Cape Town and Pretoria	19 April 1968.
D.O.W. S2616 (V).....	1,700 Vt. × 42" wyd, vervoerband: Jeppestraatposkantoor, Johannesburg..... 1,700 Ft. × 42" wide, conveyor belting: Jeppe Street Post Office, Johannesburg	22 April 1968.

POSKANTOOR.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, bylyn 154), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

POST OFFICE.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
P.T. 15267.....	Herstel en opknapping van die Poskantoor: Lady Frere..... Repairs and renovations to the Post Office: Lady Frere	16 April 1968.
P.T. 15367.....	Herstel en opknapping van die Posmeesterswoning: Lady Frere..... Repairs and renovations to the Postmaster's residence: Lady Frere	16 April 1968.
P.T. 19667.....	Oprigting van 'n nuwe poskantoorgebou: Deelfontein..... Erection of a new post office building: Deelfontein	16 April 1968.
P.T. 19967.....	Herstel en opknapping van die Posmeesterswoning: Paterson, K.P..... Repairs and renovations to the Postmaster's residence: Paterson, C.P.	16 April 1968.
P.T. 16667.....	Herstel en opknapping van die Poskantoor: Sezela..... Repairs and renovations to the Post Office: Sezela	16 April 1968.
P.T. 17167.....	Veranderings, aanbouings, herstelwerk en opknappings: Poskantoor, Ida..... Alterations, additions, repairs and renovations: Post Office, Ida	16 April 1968.
P.T. 14667.....	Aanbouings, veranderings, herstelwerk en opknapping: Poskantoor, Nongoma..... Alterations, additions, repairs and renovations: Post Office, Nongoma	16 April 1968.
P.T. 19767.....	Oprigting van 'n nuwe poskantoorgebou: Koksvlei..... Erection of a new post office building: Koksvlei	16 April 1968.
P.O. 88900.....	Kussings, rubber, vir datumstempeling..... Pads, rubber, for date stamping	29 April 1968.
P.O. 88907.....	Skoonmaak en aandag aan telefoonhokkies: Kaapstad en die Skiereiland..... Cleaning and attention to telephone cabinets: Cape Town and Cape Peninsula	22 April 1968.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Kamer 104, Aquilagebou, Schoemanstraat 157, Pretoria, en van die Posmeester: Lady Frere, Deelfontein, Paterson, Sezela, Ida, Nongoma en Koksvlei.

Tender documents are obtainable from the Controller of Post Office Stores, Room 104, Aquila Building, 157 Schoeman Street, Pretoria, and the Postmaster: Lady Frere, Deelfontein, Paterson, Sezela, Ida, Nongoma and Koksvlei.

STAATSDRUKKER.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, bylyn 66, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 v.m. tot 12.15 n.m., en 1.30 n.m. tot 4.30 n.m.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

GOVERNMENT PRINTER.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 66, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 v.m. Due 11 a.m.
SD-K. 58.....	Maandblad „Vooruitgang” in 7 verskillende Bantoetale..... Monthly magazine “Progress” in 7 different Bantu languages	26 April 1968.
SD-K. 9.....	Maandblad „baNtu” in Afrikaans en Engels..... Monthly magazine “baNtu” in Afrikaans and English	26 April 1968.
SD-D. 469.....	60 stropbinders..... 60 thong binders	26 April 1968.
SD-D. 467.....	4,600 twee-ring binders..... 4,600 two-ring binders	3 Mei/May 1968.
SD-D. 466.....	1,000 knyprug-lêers..... 1,000 spring back files	3 Mei/May 1968.
SD-D. 473.....	500,000 adresbande grootte 4½" × 22"..... 500,000 wrappers size 4½" × 22"	3 Mei/May 1968.
SD-D. 470.....	15,000 koerverte..... 15,000 envelopes	3 Mei/May 1968.
SD-D. 471.....	750,000 gedrukte etikette..... 750,000 printed labels	3 Mei/May 1968.
SD-W. 305.....	Pentalyn 802 A..... Pentalyn 802 A	29 April 1968.
SD-W. 304.....	Gepoleerde sinkplate vir poeierlose etsing..... Polished zinc plates for powderless etching	29 April 1968.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.**LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.**

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.**SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.**

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 v.m. Due 11 a.m.
W. 2527.....	15 garagekompressors: Bouafdeling, Jan Kempdorp..... 15 garage compressors: Construction, Jan Kempdorp	2 Mei/May 1968.
W. 2435.....	4 rusperboormasjiene: Bouafdeling, Jan Kempdorp, K.P..... 4 tracked drilling rigs: Construction, Jan Kempdorp, C.P.	2 Mei/May 1968.
W. 2541.....	1,000 mastoprubbers vir waterbore: Boorafdeling, Pretoria..... 1,000 mast-head rubbers, for water-boring drills: Boring Branch, Pretoria	2 Mei/May 1968.
W. 2546.....	Een windmeulpompinstallasie: Olifantsrivier-staatswaterskema, Vredendal, K.P..... One windmill pumping plant: Olifants River Government Water Scheme, Vredendal, C.P.	2 Mei/May 1968.
W. 2548.....	Gietyster- en weekstaalfienspye: Krugersdriftdam, distrik Bloemfontein..... Cast-iron and mild steel flanged pipes: Krugersdrift Dam, District of Bloemfontein	2 Mei/May 1968.
W. 2560.....	Growwe aggregraat: Hartbeespoort-staatswaterskema, distrik Brits..... Coarse aggregate: Hartbeespoort Government Water Scheme, District of Brits	25 April 1968.
W. 2477.....	8 industriële trekkers met lugbande: Bouafdeling, Jan Kempdorp, K.P..... 8 industrial pneumatic tyred tractors: Construction, Jan Kempdorp, C.P.	2 Mei/May 1968.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-4811), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Boor na water. Boring for water.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
W. 2572.....	Heruitsendstasie: Distrik Thabazimbi. Relay Station: District of Thabazimbi	25 April 1968.
W. 2573.....	Lugmagstasie: Distrik Pietersburg. Air-force Station: District of Pietersburg	25 April 1968.

(a) DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer 645, Departement van Gemeenskapbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekverteenvoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room 645, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Bou-, elektriese, ingenieurs- en opknappingsdienste. Building, electrical, engineering and renovation services.	Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is. Other centres at which tender documents are available.	Depositobedrag vir tenderdokumente vereis. Deposit amount required for tender documents.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
------------	--	---	---	-----------------------------

OPRIGTING VAN GEBOUE.
ERECTION OF BUILDINGS.

G.C. 484.....	Oprigting van 524 sub-ekonomiese huise vir kleurlinge, Wentworth, Durban Erection of 524 subeconomical houses for Coloureds, Wentworth, Durban	Staatskantore, hoek van Esplanade- en Stangerstraat, Durban Government Offices, cor. of Esplanade and Stanger Streets, Durban	R3.00	23 April 1968.
G.C. 485.....	Oprigting van 190 lae koste ekonomiese huise vir kleurlinge, Wentworth, Durban Erection of 190 low cost economical houses for Coloureds, Wentworth, Durban	Staatskantore, hoek van Esplanade- en Stangerstraat, Durban Government Offices, cor. of Esplanade and Stanger Streets, Durban	R3.00	23 April 1968.

Tender No.	Bou-, elektriese, ingenieurs- en opknappingsdienste. Building, electrical, engineering and renovation services.	Ander sentrums waar tender-dokumente verkrygbaar is. Other centres at which tender documents are available.	Depositobedrag vir tender-dokumente vereis. Deposit amount required for tender documents.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
G.C. 479.....	Oprigting van 1 huis en buitegebou, Mooi Rivier Erection of 1 house and outbuilding, Mooi Rivier	Sanlangebou, Kerkstraat 200, Pietermaritzburg Sanlam Building, 200 Church Street, Pietermaritzburg	R3.00	16 April 1968.
G.C. 481.....	Oprigting van 1 huis en buitegebou, S.A. Polisie, Cala Erection of 1 house and outbuilding, S.A. Police, Cala	Hoek van Robbert- en Hancockstraat, Noord Einde, Port Elizabeth Cor. of Robbert and Hancock Streets, North End, Port Elizabeth	R3.00	23 April 1968.
G.C. 482.....	Oprigting van 1 huis en buitegebou te Estcourt Erection of 1 house and outbuilding at Estcourt	Sanlangebou, Kerkstraat 200, Pietermaritzburg Sanlam Building, 200 Church Street, Pietermaritzburg	R3.00	23 April 1968.
G.C. 466.....	Oprigting van 100 huise te Bothasig Erection of 100 houses at Bothasig	Nuwe Arbeidsgebou Barrackstraat, Kaapstad New Labour Building, Barrack Street, Cape Town	R10.00	Verleng/Extended 16 April 1968.
G.C. 467.....	Oprigting van 100 huise te Bothasig Erection of 100 houses at Bothasig	Nuwe Arbeidsgebou Barrackstraat, Kaapstad New Labour Building, Barrack Street, Cape Town	R10.00	Verleng/Extended 16 April 1968.

**ELEKTRIESE INSTALLASIE IN GEBOUE.
ELECTRICAL INSTALLATION IN BUILDINGS.**

G.C. 468.....	Elektriese installasie, 100 huise te Bothasig Electrical installation in 100 houses at Bothasig	Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad New Labour Building, Barrack Street, Cape Town	R3.00	Verleng/Extended 16 April 1968.
G.C. 469.....	Elektriese installasie, 100 huise te Bothasig Electrical installations, 100 houses at Bothasig	Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad New Labour Building, Barrack Street, Cape Town	R3.00	Verleng na/Extended to 16 April 1968.
G.C. 480.....	Elektriese installasie, 300 huise te Rusthof, Strand (K.P.) Electrical installation, 300 houses at Rusthof, Strand (C.P.)	Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad New Labour Building, Barrack Street, Cape Town	R3.00	23 April 1968.

**VERANDERINGS, AANBOUINGS, HERSTEL EN OPKNAPPING VAN GEBOUE.
CONVERSIONS, ADDITIONS, REPAIRS AND RENOVATIONS TO BUILDINGS.**

G.C. 483.....	Verandering, aanbouings, herstel en opknapping van gebou 34, Verdedigingshoofkwartier, Snell Parade, Durban Conversions, additions, repairs and renovations, building 34, Defence Headquarters, Snell Parade, Durban	Staatskantore, hoek van Esplanade- en Stangerstraat, Durban Government Offices, cor. of Esplanade and Stanger Streets, Durban	R3.00	23 April 1968.
---------------	---	--	-------	----------------

(b) DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.**KLEINWERKE, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGSDIENSTE.**

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar van die Departement se Streekverteenvoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tenders moet aan die Departement se Streekverteenvoordiger(s) soos op die Tendervorm aangetoon, geadresseer en gepos word, of in die betrokke Streekverteenvoordiger se Tenderbus geplaas word.

(b) DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.**MINORWORKS, ELECTRICAL, ENGINEERING, REPAIR AND RENOVATION SERVICES.**

The necessary tender documents are obtainable from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders must be addressed and posted to the Department's Regional Representative(s) as indicated on the Form of Tender, or deposited into the relative Regional Representatives' tender box.

Tender No.	Kleinwerke, elektriese, ingenieurs- en opknappingsdienste. Minor works, electrical, engineering and renovation services.	Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is. Other centres at which tender documents are available.	Depositobedrag vir tenderdokumente vereis. Deposit amount required for tender documents.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
------------	---	---	---	-----------------------------

**HERSTEL EN OPKNAPPING VAN GEBOUE.
REPAIRS AND RENOVATIONS OF BUILDINGS.**

G.C. 1631.....	Herstel en opknapping van 3 huise te Tweefontein Repairs and renovations, of 3 houses at Tweefontein	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1632.....	Herstel en opknapping van huise 89 en 96, Forest Hill, Militêre Kamp, Port Elizabeth Repairs and renovations of houses 89 and 96, Forest Hill, Military Camp, Port Elizabeth	Hoek van Hancock- en Robbertstraat, Noord Einde, Port Elizabeth Cor. of Hancock and Robbert Streets, North End, Port Elizabeth	—	23 April 1968.
G.C. 1633.....	Herstel en opknapping van Drosdy, Richmond Repairs and renovations of Drosdy, Richmond	Hoek van Hancock- en Robbertstraat, Noord Einde, Port Elizabeth Cor. of Hancock and Robbert Streets, North End, Port Elizabeth	—	23 April 1968.
G.C. 1635.....	Herstel en opknapping van 6 huise te Louis Trichardt Repairs and renovations of 6 houses at Louis Trichardt	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building 75, Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1636.....	Herstel en opknapping, getroude kwartiere 56, Indiër Universiteit en Vloot getroude kwartiere 49, Salisbury Eiland Repairs and renovations of married quarters 56 at Indian University and Naval married quarters at Salisbury Island	Staatskantore, hoek van Stanger- en Esplanadestraat, Durban Government Offices, cor. of Esplanade and Stanger Streets, Durban	—	9 April 1968.
G.C. 1623.....	Herstel en opknapping, 3 amptelike huise, Pienaarsrivier Repairs and renovations, 3 official houses, Pienaarsrivier	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1625.....	Herstel en opknapping van S.A. Polisiehuis 4222, Saamboubrug Repairs and renovations, S.A. Policehouse 4222 at Saamboubrug	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1627.....	Herstel en opknapping, 6 huise en kombuis te Bendstore Repairs and renovations of 6 houses and kitchen, Bendstore	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1628.....	Herstel en opknapping van 1 huis te Middelburg en Bantoeckwartiere, Belfast Repairs and renovations of 1 house at Middelburg and Bantu quarters, Belfast	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.

Tender No.	Kleinwerke, elektriese, ingenieurs- en opknappingsdienste. Minor works, electrical, engineering and renovation services.	Ander sentrums waar tender- dokumente verkrygbaar is. Other centres at which tender documents are available.	Depositobedrag vir tender- dokumente vereis. Deposit amount required for tender documents.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
G.C. 1629.....	Herstel en opknapping van 10 huise te Bosbokrand Repairs and renovations of 10 houses at Bosbokrand	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1630.....	Opknapping van huis, Dept. van Bosbou, Uniondale Renovations of house, Dept. of Forestry, Uniondale	Hoek van Hancock- en Robbert- straat, Noord Einde, Port Eliza- beth Cor. of Hancock and Robbert Streets, North End, Port Eliza- beth	—	23 April 1968.
G.C. 1618.....	Herstel en opknapping, S.A. Polisiehuis, Humansdorp Repairs and renovations, S.A. Police house, Humansdorp	Hoek van Hancock- en Robbert- straat, Noord Einde, Port Eliza- beth Cor. of Hancock and Robbert Streets, North End, Port Eliza- beth	—	23 April 1968.
G.C. 1619.....	Herstel en opknapping, Bantoe- kommissarishuis te Alice Repairs and renovations, Bantu Commissioner's house at Alice	Hoek van Hancock- en Robbert- straat, Noord Einde, Port Eliza- beth Cor. of Hancock and Robbert Streets, North End, Port Eliza- beth	—	16 April 1968.
G.C. 1620.....	Herstel en opknapping, 5 S.A. Polisiehuise, Buffelsdrifhek Repairs and renovations, 5 S.A. Police houses, Buffelsdrifhek	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1621.....	Herstel en opknapping, 3 huise, Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Sterkrivier Repairs and renovations, 3 houses for Dept. of Agricultural Tech- nical Services, Sterkrivier	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
G.C. 1622.....	Herstel en opknapping, 2 huise te Mara, Kleurlingskool Repairs and renovations of 2 houses at Mara, Coloured School	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.

ELEKTRIESE INSTALLASIE EN HERSTELWERK IN GEBOUE.
ELECTRICAL INSTALLATION AND REPAIRS IN BUILDINGS.

G.C. 1624.....	Elektriese herstel en installasie in Drosdy en S.A. Polisiehuis te Amsterdam Electrical repairs and installation in Drosdy and S.A. Police house at Amsterdam	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 57 Church Street, Pretoria	—	16 April 1968.
----------------	--	---	---	----------------

BOU VAN KOELKAMER EN OPRIGTING VAN SKEIMUUR.
CONSTRUCTION OF COLD CHAMBER AND ERECTION OF DIVIDING WALL.

G.C. 1634.....	Bou van koelkamer en oprigting van skeimuur, manskappe mena- sie, 5de S.A. Infanterie Bataljon, S.A.S. Bluff, Durban Construction of cold chamber and erection of dividing wall, other ranks mess, 5th S.A. Infantry Battalion, S.A.S. Bluff, Durban	Staatskantore, hoek van Espla- nade- en Stangerstraat, Durban Government Offices, cor. of Espla- nade and Stanger Streets, Durban	—	9 April 1968.
----------------	---	---	---	---------------

OPRIGTING VAN MOTORHUISE.—ERECTION OF GARAGES.

G.C. 1626.....	Oprigting van 3 motorhuise by S.A. Polisie woonstelle, Lyden- burg Erection of 3 garages at flats for S.A. Police, Lydenburg	Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria President Building, 75 Church Street, Pretoria	—	9 April 1968.
----------------	--	---	---	---------------

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.
 (SPESIALE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Spesiale Dienste), Kamer No. 900, Agste-verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, of Privaatsak 316, Pretoria (Telefoon 3-3091, bylyn 31).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Spesiale Dienste), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

OFFICE OF THE STATE BUYER.
 (SPECIAL SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer (Special Services), Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, or Private Bag 316, Pretoria (Telephone 3-3091, Extension 31).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Special Services), Private Bag 316, Pretoria, or deposited in the Tender Box in Steyns Arcade, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 8248/U.....	Transformators: Lyttelton..... Transformers: Lyttelton	14 Mei/May 1968.
TEN. 8488/T.....	Olie benodig te Simonstad: Gedurende die tydperk 1 Junie 1968 tot 31 Mei 1969..... Oil required at Simonstown: During the period 1 June 1968 tot 31 May 1969	29 April 1968.
TEN. 8527/V.....	Weegskale: Pretoria. * Sluitingsdatum uitgestel na..... Scales weighing: Pretoria. * Closing date extended to	9 April 1968.
TEN. 8529/U.....	Batterylaaiërbakke en montering op Bedford-onderstelle: Verskeie sentrums..... Batter charging bodies and mounting on Bedford chassis: Various centres	27 Junie/June 1968.
TEN. 8534/U.....	Elektriese kabel: Simonstad..... Cable electric: Simonstown	7 Mei/May 1968.
TEN. 8540/U.....	Vurkhywa: Simonstad..... Fork lift truck: Simonstown	22 Mei/May 1968.
TEN. 8555/V.....	Films vir lugfotografie: Pretoria..... Films aerial: Pretoria	29 April 1968.
TEN. 8562/V.....	Drukklugklinkhamers: Pretoria..... Hammer riveting pneumatic: Pretoria	29 April 1968.
TEN. 8573/T.....	Tente: Pretoria..... Tents: Pretoria	29 April 1968.
TEN. 8575/U.....	Elektriese kabel: Simonstad..... Cable electric: Simonstown	16 Mei/May 1968.
TEN. 8576/U.....	Transformators: Simonstad..... Transformers: Simonstown	7 Mei/May 1968.
TEN. 8577/U.....	Smeltdraadverbinding: Simonstad..... Fuse link: Simonstown	7 Mei/May 1968.
TEN. 8578/U.....	Klokkoord-kombinasie, nie-sluitende: Simonstad..... Bell pull combination, non-locking: Simonstown	8 Mei/May 1968.
TEN. 8583/S.....	Staalplate, geruit: Kaapstad..... Steel plates, chequered: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8584/T.....	Reddingsbaadjies: Kaapstad..... Life jackets: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8585/T.....	Tou: Kaapstad..... Rope: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8587/T.....	Verfverwyderaar: Kaapstad..... Paint remover: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8589/V.....	Skaal met wyserplaat: Kaapstad..... Dial scale: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8592/V.....	Drukklug-korsbrekers: Kaapstad..... Pneumatic paving breakers: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8593/V.....	Stelerplanke en grendelstelerstelsel: Kaapstad..... Scaffold planks and interlocking scaffold system: Cape Town	29 April 1968.
TEN. 8599/T.....	Lewering en lê van tapyt met ondervilt: Kaapstad..... Supply and laying of carpet with underfelt: Cape Town	1 Mei/May 1968.
TEN. 8612/U.....	4-wiel aangedrewe trekkers: Lyttelton..... 4-wheel drive tractors: Lyttelton	27 Mei/May 1968.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 8613/U.....	Magnetiese en opvoubare tipe versterkers: Pretoria..... Magnetic and folding tipe magnifiers: Pretoria	9 Mei/May 1968.
TEN. 8614/V.....	Aluminiumenkelpaallere: Simonstad..... Aluminium single pole ladders: Simonstown	29 April 1968.
TEN. 8615/T.....	Verf: Kaapstad..... Paint: Cape Town	1 Mei/May 1968.
TEN. 8616/T.....	Naaimasjiene: Pretoria..... Sewing machines: Pretoria	1 Mei/May 1968.
TEN. 8617/T.....	Arbeidsbesparende middele (Kantoor): Pretoria..... Labour-saving devices (Office): Pretoria	1 Mei/May 1968.
TEN. 8618/V.....	Sprinkelbesproeiingtoerusting: Wingfield..... Sprinkler irrigation equipment: Wingfield	2 Mei/May 1968.
TEN. 8619/V.....	Lugleë sproeieenhede: Pretoria..... Airless spray units: Pretoria	29 April 1968.
TEN. 8629/S.....	Suurvaste lood/koperpype: Pretoria..... Acid resisting lead/copper piping: Pretoria	1 Mei/May 1968.
TEN. 8631/S.....	Boogswelmasjiene, draagbaar, elektriese, 30 tot 300 Amps.: Voortrekkerhoogte..... Arc welding machines, portable, electric, 30 to 300 Amps.: Voortrekkerhoogte	2 Mei/May 1968.
TEN. 8632/S.....	Anker, kabelketting, passstukke, werwel en stoppers, Admiraliteitsgehalte smeestaal: Kaapstad Anchor, cable chain, adaptors, swivel and stoppers, Admiralty quality, forged steel: Cape Town	29 April 1968.

Tender No.	Verkope. Disposals.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 8586/T.....	Verkoop van afvalmetaal: Jan Kempdorp..... Disposal of scrap metal: Jan Kempdorp	29 April 1968.
TEN. 8598/T.....	Verkoop van oortollige masjiene (Acme, Gridley, Automatics): Pretoria..... Disposal of redundant machines (Acme, Gridley, Automatic): Pretoria	29 April 1968.

STAATSTENDERRAAD.**OPENBARE DIENSTE.**

Kennisgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan individuele onsuksesvolle tendersaars gestuur nie maar die verwysingsnommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is, word hieronder verstrek.

Tendersaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysingsnommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word, moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.—CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.

P.O. 5092.
P.O. 5089.
W. 2449/F.
W. 1886/F.
P.W.D. 946/F.
W. 2400/F.
SD-W. 264/J.
R.T. 8863/C.
R.T. 8507/C.
R.T. 8835/B.
P.O. 4901/B.
R.T. 8948/F.
R.T. 9039/F.

A.L. 5165.
P.O. 5233.
W. 2412/F.
R.T. 9090/F.
W. 2425/F.
R.T. 8935/J.
SD-W. 598/J.
R.T. 8843/C.
R.T. 8932/C.
R.T. 8849/B.
R.T. 9050/B.
R.T. 9071/F.
W. 2269/F.

A.L. 5070.
P.O. 5094.
W. 2410/F.
P.W.D. 959/F.
R.T. 9078/F.
R.T. 8979/J.
P.O. 4920/C.
R.T. 8995/C.
R.T. 8738/C.
R.T. 8946/B.
W. 2432/B.
R.T. 8921/F.
W. 1991/F.

P.O. 5200.
R.T. 9072/F.
R.T. 8967/F.
P.O. 5086/F.
P.W.D. 958/F.
R.T. 9084/J.
R.T. 9009/C.
P.O. 5034/C.
R.T. 61/68.
R.T. 8964/B.
R.T. 9096/B.
R.T. 9041/F.

R.T. 8100/C.
R.T. 8106/F.

GEKANSELLEERDE TENDERS.—CANCELLED TENDERS.

R.T. 9006/C.

R.T. 9005/C.

R.T. 8942/B.

STATE TENDER BOARD.**PUBLIC SERVICES.**

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

OPENBAAR DIENSTE.—PUBLIC SERVICES.

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/The following tender results are published for general information:—

[illegible]

Tender No.	Item No.	Suksevolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. *Basis of delivery.	Voorkeur geëis. Preference claimed.
P.W.D. 959/B...	—	Air Systems (Pty) Ltd.	R4,700.	—	—	—
SD-P. 239/J....	1 (a)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R288 per lot.	Donvale "VJ"	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	(b)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R149.76 per lot.	Donvale "VJ"	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	(c)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R161.28 per lot.	Donvale "VJ"	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	(d)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R69.12 per lot.	Donvale "VJ"	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	(e)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R11.52 per lot.	Donvale "VJ"	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	(f)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R576 per lot.	Donvale "VJ"	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	2 (a)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R413 per lot.	Number Seven.	(a) Simonstown delivery 3 months	—
	2 (b)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R177 per lot.	Number Seven.	(a) Simonstown delivery 3 months	—
SD-D. 454.....	1	Lampson Paragon SA. (Pty).	R8.10 per 1,000 forms in duplicate	—	(a) Culemborg, Cape.	9%
SD-P. 239/J....	3 (a)	Bowater Paper Co. (Pty) Ltd.	R3,264 per lot.	—	(e) Simonstown.	10%
	(b)	Bowater Paper Co. (Pty) Ltd.	R2,514 per lot.	—	(e) 60 Days.	—
	1 (a)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R57.60.	—	(a) Simonstown.	—
	(b)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R80.64.	—	(e) 3 Months.	—
	(c)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R414.72.	—	—	—
	(d)	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R172.80.	—	—	—
	1 (a)	R. Peters (Pty) Ltd.	R201 per lot.	Sappi.	(a) Kazerne.	10%
	(b)	R. Peters (Pty) Ltd.	R302 per lot.	—	(e) 10 Days.	—
	(c)	R. Peters (Pty) Ltd.	R398 per lot.	—	—	—
	(d)	R. Peters (Pty) Ltd.	R306 per lot.	—	—	—
SD-W. 264/J....	2	African Wire Ropes Co.	R1 per 5 lb coil.	Cat No. 40/88618.	(e) Pretoria.	10%
	1	Spicers (S.A.) Ltd.	R1.20 per 5 lb coil.	Spiroid.	(e) Pretoria.	—
	3	Spicers (S.A.) Ltd.	R1.40 per 5 lb coil.	Spiroid.	(e) Pretoria.	—
SD-W. 271/O....	1	African Explosives & Chemical Ind. Ltd	R43.50 per 50 yd. roll.	Vynide.	(a) Firgrove, C.P.	10%
	2	African Explosives & Chemical Ind. Ltd	R43.50 per 50 yd. roll.	Vynide.	(a) Firgrove, C.P.	10%
	3	African Explosives & Chemical Ind. Ltd	R36.50 per 50 yd. roll.	Vynide.	(a) Firgrove, C.P.	10%
SD-S. 598/J....	1	Kolok (Africa) (Pty) Ltd.	R42 per 100 folders.	Kolok L/W Pencil.	(e) Pretoria.	8%
	2	Kolok (Africa) (Pty) Ltd.	R84 per 100 folders.	—	(e) Pretoria.	8%
SD-S. 583/J....	5	Bond Paper Co. (Pty) Ltd.	R5.97 per each machine.	Reiner Model "L"	(e) Pretoria.	—
	2	W. & L. Agencies (Pty) Ltd.	R3.45 per each box.	Praktika No. 2.	(b) Hamburg.	—
	3	C. Roetger Esq.	R616.55 lot.	—	(b) Hamburg.	—
	1	W. & L. Agencies (Pty) Ltd.	R2.35 per each box.	Praktika No. 1.	(b) Hamburg.	—
	1	Alex Pirie & Sons (Africa) Ltd.	R3,295 per 100 boxes.	H.A.C. "Standard"	(b) London.	—
P.O. 5092.....	1	Electrical Line Components (Pty) Ltd, Johannesburg	R1,598.	J & C MALLEABLE.	(a) Boksburg East.	10%
A.L. 5165.....	1	Fabricated Steel Mfg. Co. (Pty) Ltd, Germiston	R1,893.	FSM.	(a) Siding 1641, Germiston.	10%
A.L. 5070.....	1	Stewarts & Lloyds of S.A. Ltd, Pretoria	R735.	S. & L.	(a) Siding 1173, Vereeniging.	10%
P.O. 5200.....	1	Maximilian Sales (Pty) Ltd, Pretoria	R2,790.	SHNAIER.	(e) Johannesburg.	10%
P.O. 5089.....	1 & 2	Vomak Industries (Pty) Ltd, Elandsfontein	(1) R1,128.	VOMAK INDUSTRIES	(a) Elandsfontein.	10%
		Screenprint (Pty) Ltd, Durban.	(2) R227.	—	(a) Durban.	6%
P.O. 5233.....	1	Norville Hardware & Trading Co. (Pty) Ltd, Johannesburg	R252.72.	BITROID.	(e) Johannesburg.	10%
P.O. 5094.....	1	Pearl Plastics, Pretoria.	R235.	—	(a) Pretoria.	10%

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entropot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

(a) SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 506, Parkgebou, Rissikstraat 97, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdiensentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 506, Park Chambers, 97 Rissik Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
A. 7879.....	Klemboute en wydteklomme: Verskeie sentrums. Clip bolts and gauge clips: Various centres	26 April 1968.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
H. 7904...	Vlampype, ketel- en staalpipe: Verskeie sentrums. Fluetubes, boiler tubes and steel pipes: Various centres	26 April 1968.
D. 7956...	Keerwie: Verskeie sentrums. Scotchies: Various centres	26 April 1968.
MC. 7968...	S.A. vervaardigde kammateriaal: Culemborg. S.A. manufactured woollen material: Culemborg	26 April 1968.
H. 7938...	Vlekvry staalmateriaal: Verskeie sentrums. Stainless steel material: Various centres	26 April 1968.
C. 7978...	Elektriese bolloopkraan: Soutrivier. Overhead electric travelling crane: Salt River	3 Mei/May 1968.
D. 7872...	Skopgrawe: Verskeie sentrums. Shovels: Various centres	3 Mei/May 1968.
F. 7973...	Draad- en strookvormmasjien: Koedoespoort. Wire and strip forming machine: Koedoespoort	3 Mei/May 1968.
C. 7979...	Elektriese bolloopkraan: Queenstown. Overhead electrical travelling crane: Queenstown	10 Mei/May 1968.
T. 7954...	Bandafhaal-en-aansluitrusting: Verskeie sentrums. Tyre demounting and mounting equipment: Various centres	10 Mei/May 1968.
E. 7947...	Wit filtreerkatoenafval: Verskeie sentrums. White cotton filter waste: Various centres	10 Mei/May 1968.
C. 7988...	Draeruitrusting: Hoedspruit en Komatipoort. Carrier equipment: Hoedspruit and Komatipoort	10 Mei/May 1968.
F. 7936...	Sanddroog- en hanteerinstallasie: Swartkops. Sand drying and handling plant: Swartkops	10 Mei/May 1968.
F. 7869...	Spuiterfhoekies en -droogoonde: Verskeie sentrums. Spraypaint booth and drying ovens: Various centres	17 Mei/May 1968.
T. 7733...	Plattelandse passasiersvoertuie: Verskeie sentrums. Country passenger vehicles: Various centres	30 Mei/May 1968.
T. 7732...	Tussenstedelike passasiersvoertuie. Wysiging 1: Verskeie sentrums. Lys benodigdhede en vereistes: Adisionele item ingesluit en sluitingsdatum uitgestel na Intercity passenger vehicles. Amendment 1: Various centres. Schedule of requirements: Additional item inserted and closing date extended to	21 Junie/June 1968.
T. 7711...	Swaarsleepers. Wysiging 1: Verskeie sentrums. Sluitingsdatum uitgestel na Heavy haulers. Amendment 1: Various centres. Closing date extended to	7 Junie/June 1968.
T. 7734...	Onderstelle vir 10-tongooderevoertuie. Wysiging 1: Verskeie sentrums. Sluitingsdatum uitgestel na 10 Ton goods vehicles chassis. Amendment 1: Various centres. Closing date extended to	5 Julie/July 1968.
E. 7924...	Ingemaakte/ontwaterde groente en parstamaties. Wysiging 1: Item 2 gekanselleer Canned/dehydrated vegetables and tomato relish. Amendment 1: Item 2 cancelled	29 Maart/March 1968.
G. 7999...	Verkoop van gewone gemengde afvalpapier: Verskeie sentrums. Sale of common mixed waste paper: Various centres	19 April 1968.
K. 7929...	Elektriese sinjaalmateriaal, Relêrame en kragpanele. Wysiging 1: Spesifikasienommers gewysig en sluitingsdatum uitgestel na Electrical signalling material. Relay rackstand power panels. Amendment 1: Specification numbers amended and closing date extended to	11 April 1968.
C. 7706...	Sleep- en -rangeertrekkers. Wysiging 1: Sluitingsdatum uitgestel na Towing and shunting tractors. Amendment 1: Closing date extended to	3 Mei/May 1968.

(b) SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Hoofmagasynsuperintendent, Posbus 8617, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 604 Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chief Stores Superintendent, P.O. Box 8617, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
E. 63.....	S.A. ingemaakte pelsers (in olie): Natal..... S.A. canned pilchards (in oil): Natal	11 April 1968.
T. 62.....	4-wielgedrewe voertuie: Elandsfontein..... 4-wheel drive vehicles: Elandsfontein	23 April 1968.
K. 64.....	Vakuummeters: Verskeie sentrums..... Vacuum gauges: Various centres	24 April 1968.
E. 4898.....	S.A. vervaardigde elastiese en isoleerstukke: Germiston..... S.A. manufactured insulating and resilient pads: Germiston	26 April 1968.
E. 75.....	Leer advokaatfasse: Verskeie sentrums..... Leather brief bags: Various centres	26 April 1968.
C. 73.....	Batterylaaiers: Verskeie sentrums..... Battery chargers: Various centres	1 Mei/May 1968.
H. 39.....	Treeplate en raamvurkskeenprofile van platweekstaal: Verskeie sentrums..... Flat mild steel tread plates and horncheek sections: Various centres	1 Mei/May 1968.
C. 69.....	Batteryledrewe karweier: Bloemfontein..... Battery operated load carrier: Bloemfontein	8 Mei/May 1968.
D. 26.....	Hangdraadklemme vir bohaanuitrusting: Kroonstad..... Overhead track equipment dropper clips: Kroonstad	13 Mei/May 1968.
K. 64.....	Vakuummeters. Wysiging 1: Sluitingsdatum uitgestel na..... Vacuum gauges. Amendment 1: Closing date extended to	26 April 1968.

7874—29 7990—29

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 284, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Haweingenieur (nuwe hawewerke), Aanleg, Umbilo, Durban, Natal.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Haweingenieur (nuwe hawewerke), Aanleg, Umbilo, Durban, Natal.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 284, Tippet Building, Johannesburg, and that of the Harbour Engineer (Harbour New Works), Construction, Umbilo, Durban, Natal.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the offices of the Harbour Engineer (Harbour New Works), Construction, Umbilo, Durban, Natal.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
CCE. 854.....	Lewer en installeer van outomatiese sprinkelblusuitrusting in vragloods 7 op pier 1: Salisbury-eiland Supply and installation of automatic sprinkler equipment in cargo shed 7 at pier 1: Salisbury Island	26 April 1968.

7872—29

DEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Bestuurder, Publisiteits- en Reisdepartement, Kamer 105, Paul Krugergebou, Wolmaransstraat, Johannesburg.

DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Manager, Publicity and Travel Department, Room 105, Paul Kruger Building, Wolmarans Street, Johannesburg.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
1078.....	Aanplak van plakkate: S.A. Lugdiens..... Billposting of posters: S.A. Airways	24 April 1968.

7871—29

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer 282, Tippetgebou, Johannesburg, dié van die Afdelingsbestuurder, Afdeling Werke en Landgoed, Kamer 425, F. C. Sturrockgebou, Flemingstraat, Port Elizabeth, en dié van die Distriks-ingenieur, Cradock.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, en dié van die Distriksingenieur, Cradock.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 282, Tippet Building, Johannesburg, that of the System Manager, Works and Estates Section, Room 425, F. C. Sturrock Building, Fleming Street, Port Elizabeth, and that of the District Engineer, Cradock.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the offices of the System Manager, Port Elizabeth, and that of the District Engineer, Cradock.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
CM. 316.....	Die herstel en verf van 60 huise en hulle buitegeboue: Noupoort, Kaapprovinsie..... Repair and painting of 60 houses and ancillary structures: Noupoort, Cape Province	26 April 1968.

7870—29

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer 282, Tippetgebou, Johannesburg, dié van die Raad-gewende ingenieurs, Ninham Shand & Vennote, Twaalfde Verdieping, Sanlamsentrum, Heerengracht, Kaapstad, en dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer 706, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad.

Teen 'n deposito van R20 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kaapstad.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 282, Tippet Building, Johannesburg, that of the Consulting Engineers, Ninham Shand & Partners, Twelfth Floor, Sanlam Centre, Heerengracht, Cape Town, and that of the System Manager, Room 706, Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town.

On payment of a deposit of R20 tender documents may be obtained from the offices of the System Manager, Cape Town.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
C.W. 244.....	Lê van 'n pyllyn en bou van 'n betonstudam en 'n grond-dam van 50 miljoen gelling: Bot-rivier, Kaapprovinsie Construction of a concrete weir, pipeline and 50 million gallon earth dam: Botrivier, Cape Province	19 April 1968.

7865—29

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 223, A. P. J. Fouriegebou, Windhoek.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 223, A. P. J. Fouriegebou, Windhoek.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Windhoek.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Room 223, A. P. J. Fourie Building, Windhoek.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
S.W.A. 234. W.....	Verf (slegs arbeid) van 15 huise: Windhoek, S.W.A..... Painting (labour only) of 15 houses: Windhoek, S.W.A.	19 April 1968.

7864—29

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 505, Oswald Pirowgebou, Durban.

CIVIL ENGINEERING.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Room 505, Oswald Pirow Building, Durban.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
N. 1669.....	Bou van 3 huise: Richmond, Natal..... Erection of 3 houses: Richmond, Natal	26 April 1968.
N. 1670.....	Bou van 1 huis op Dukaneni, 4 op Nkwadini, 1 op Eshowe en 4 motorhuise op Nkwadini in Natal Erection of 1 house at Dukaneni, 4 at Nkwadini, 1 at Eshowe and 4 garages at Nkwadini in Natal	26 April 1968.
		7867—29, 7868—29

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 505, Oswald Pirowgebou, Durban, en dié van die Distriksingenieur, Ladysmith, Natal.

CIVIL ENGINEERING.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Room 505, Oswald Pirow Building, Durban, and that of the District Engineer, Ladysmith, Natal.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
N. 1651.....	Bou van 9 huise: Boomlaer, Natal..... Erection of 9 houses: Boomlaer, Natal	26 April 1968.
N. 1668.....	Bou van 6 huise: Vryheid, Natal..... Erection of 6 houses: Vryheid, Natal	26 April 1968.
		7866—29, 7869—29

VERVOERDEPARTEMENT.

BESTELDIENSKONTRAK STERKSTROOM.

Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Oos-Londen, of die Stasiemeester, Sterkstroom.

TRANSPORTATION DEPARTMENT.

CARTAGE CONTRACT STERKSTROOM.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, East London, or the Station Master, Sterkstroom.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluit 9 vm. Due 9 a.m.
G1/343.....	Afhaal en aflewer van goedere (met uitsondering van graan), pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 1 myl van die poskantoor op Sterkstroom Collection and delivery of goods (exclusive of grain traffic), parcels and passengers' luggage within a radius of 1 mile from the Post Office, Sterkstroom	11 April 1968.

8140—29

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. Interest up to R200 per annum is free of income tax.

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. Interest up to R400 per annum is free of income tax.

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

U SPAARGELD VERDIEN

$4\frac{1}{2}\%$

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

**INTEREST PER ANNUM
IN THE
POST OFFICE SAVINGS BANK**

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates